

# SARANATHAN

## COLLEGE OF ENGINEERING

Venkateswara Nagar, Panjappur, Tiruchirapalli – 620 012  
(Approved by AICTE, New Delhi & Affiliated to the Anna University)

On the auspicious day of Deepavali  
Wishing you Success, Happiness and  
Prosperity



Wish You Happy Deepavali

**R.RAJAGOPALAN**  
PRESIDENT

**DR.A.REVATHY**  
PRINCIPAL

**S. RAVINDRAN**  
SECRETARY



# ‘சுஜாதா நாடகங்களை மேடையேற்றியவர் என் கணவர்!’

- சுசீலா பூர்ணம் விஸ்வநாதன்

பூர்ணமான ஒரு வாழ்க்கையை வாழ்ந்து அக்டோபர் 1, 2008 அன்று, 87 வயதில் இப்புவலகை விட்டு மறைந்தவர் பிரபல நாடக நடிகர், இயக்குனர், திரு பூர்ணம் விஸ்வநாதன். மக்கள் மனதில் இன்றைக்கும் நிலைத்து நிற்கும் ஓர் அற்புதமான கலைஞர்.

சென்னை கோட்டுப்புரத்தில் தனது புதல்வியுடன் வசித்து வருகிறார் அவரது மனைவி திருமதி சுசீலா விஸ்வநாதன். அவர் தனது கணவரைப் பற்றிய இனிய நினைவுகளை நம்முடன் பகிர்ந்து கொள்கிறார்...

தில்லி அகில இந்திய வானொலி நிலையத்தின் தமிழ்ச் செய்திப் பிரிவில் தனது பணி வாழ்வைத் தொடங்கிய பூர்ணம், நமது நாடு சுதந்திரம் அடைந்த நற்செய்தியை உலகிற்கு அறிவித்த முதல் ஒலிபரப்பாளர். 1945இல் பணியில் சேர்ந்த பூர்ணம், 1947 ஆகஸ்டு 15 அன்று அதிகாலை 5.30 மணிக்கு ஒலிபரப்பாகும் தென்கிழக்காசிய நாடுகளுக்கான தமிழ்ச் செய்தி அறிக்கையில், நாடு சுதந்திரம் பெற்ற செய்தியையும், நேருவின் சரித்திரப் புகழ் பெற்ற சுதந்திர தின சொற்பொழிவின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பையும் வாசித்த

அதிர்ஷ்டக்காரர் என்பது பலருக்குத் தெரிந்த விஷயம். ஆனால், யாருக்கும் தெரியாத விஷயம் "செய்திகள் வாசிப்பது பூர்ணம் விஸ்வநாதன்" என்ற அவரது குரலையும், அவர் செய்தி வாசிக்கும் பாணியையும் கேட்ட சுசீலாவின் தாயும் பாட்டியும் பூர்ணம் அவர்களையே தங்கள் வீட்டு மாப்பிள்ளையாக ஆக்கிக் கொள்ள முடிவு செய்தார்கள் என்பது.

தில்லியிலிருந்து சென்னைக்கு வந்து சுசீலாவை சம்பிரதாயமாக வீட்டில் பெண்பார்த்தது போதாதென்று நினைத்த சுசீலாவின் பாட்டி, சுசீலாவையும் பூர்ணத்தையும் மெர்னா கடற்கரைக்கு அழைத்துச் சென்று, ஒருவருக்கொருவர் பேசிக்கொள்ள வாய்ப்பளித்தது, அந்தக் காலத்தில் பெரிய புரட்சி.

சுசீலாவின் பளிச்சென்ற தோற்றத்தையும், நிறத்தையும், அழகையும் கண்டு மயங்கிப்போன பூர்ணம், தில்லிக்குத் திரும்பியதும் "சௌக்கியமாக வந்து சேர்ந்தேன். கனவு கண்டு கொண்டிருக்கிறேன்" என்று தந்தியடித்தாராம்!

1950 மே 26 அன்று திருச்சியில் இவர்களது திருமணம் நடந்தேறியது. மெர்னா எழுதிய தனிக்குடித்தனம் நாடகம் மூலம் சிறந்த நடிகராகப் பேரும் புகழும் பெற்ற பூர்ணம், சுசீலாவைக் கைப்பிடித்த கையோடு தில்லியில் தனிக்குடித்தனம் நடத்தத் தொடங்கினார். திருச்சியிலும், கொண்டையம்பேட்டை அக்ரஹாரத்திலும் பாட்டியின் மேற்பார்வையில் வளர்ந்த சுசீலாவுக்கு தில்லி வாழ்க்கை புதிய அனுபவம். என்றாலும், இந்தியில், பிரவேஷிகா தேர்வு வரை வெற்றி பெற்றிருந்த அவருக்கு தில்லியில் மொழி ஒரு பிரச்சனையாக இருக்கவில்லை.

சந்திப்பு:  
ரமாமணி சுந்தர்

F¼, C éov òF M^FòèòðèM™ ð®^¶ àv. àv. à™.R. «î~¾ a ðÿÁæ÷ ²YòÈ, ìÈj ñè%¶ Ý ‡´æ ° ñððè è~ìÈ è P-è» < èÿðõ~. ìÈj ° è«èÈ Kèæ, Pò‡´ è«èÈ ò~èÀ ìj è†~Sðè Ì Ò Á>G-òJ™ ò÷~%î ²YòÈ¾, ° F™L òÈ>, ñè><, Ì~ì < Mv òìÈÈ Qj «ñ-ì ìÈ è B´ðÈ´ < à¼ ¹Fò à òè~î~ Fò%¶ ñ-ò~î.

Ì~ì < Mv òìÈÈ Qj Hø%î á óÈ ù ° j m~Sðæ÷^Fj «èèML ½æ÷ Cðª ð¼ñÈj, Ì~ì A¼«ðv òõ~ àj Á<, Üf°æ÷ Ü<ñj Ì~ì A¼«ðv òK àj Á< Ü-ò, èSð´ òìÈ™, Ü%î á Kj Ü, óý èó^F½æ÷ à™òÈ¼-ì òª òð~èÀ Ì Á< Ì~ì < P-ì, èSð´ ò¶ òò, è<.

F¼ª ì™ «òL ñÈò~ì^F½æ÷ P%î á~, «èèML™ Lfè~î~S HóFw-ìª èÈÈ¶ Ì~ì^Fj ì%î-ìÈÈj.

ðæO ìÈÈèO«ò«ò, ìÈ èfèO™ ì®, è^ª ìÈÈfAò Ì~ì <, F™L, ° ò%î Hø° F™LJ ½æ÷ª ìj P%Fò Ü-ñS¹èO™ ìì> ò¼ì SHøS¹,ª ðÈfè™ «ðÈj ø ð‡®-èè-÷ à†® ì-ìª ðÁ< MòÈ, èO™ CÀ ìÈ èfè-÷ à¿ F^ ì òÈK^¶, ìÈ«ù ì®^¶ < òðfè^ª ìÈÈfAùÈ. 1945L ¼%¶ 1964 ò-ó, ÜìÈò¶ ²ñÈ~ 20 Ý ‡´ èÈò< F™L òÈCòÈè P¼%î Ì~ì <, ðò ìÈ èfèO™ ì®^F¼%î È½<, Üò¼, ° à¼ Cø%î ìÈ è ì®è~ àj ø ¹è-òSª ðÿÁ,ª èÈ~^ì



²ÜÈÈ

° ì™ ìÈ è< "Ü‡ ì~ª èèò~ì K". P%F ìÈ è à òA™ª ð¼< ðòðòS-ð àÿð´^Fò ó«ñw «ñ~ìÈMj Ü‡ ì~ª èèò~ì K ìÈ è^Fj ìì òÈ, è^F™, Ì~ì < Ü‡ ì~ª èèò~ì K òÈ è ì®^ìÈ.

Hø°ª ìÈÈ~%¶ ðò ìÈ èfèO™ ì®^¶, F™LJ™ª èè~^ P%FòÈ F«ò~ì~v àj ø ìÈ è Ü-ñS¹ à¼ òÈ òìÿ° < èÈ òì ñÈè P¼%î È. Cj ù^F-ó¹è>®™L ° ñÈ¼<, Ì~ì^¶ ìj P%î, ° ¿ Mj ìÈ èfèO™ ì®^¶æ÷È.

Ìj Á ° ò%î-ì èOj ìÈ òÈè °´ < ðSª ðÈÁS-ð, ²ñ%¶, ì†~ G~ðÈè~î, èòQ^¶,ª èÈ‡ ì«ìÈ™ òÈñ™, Èì òKj ìÈ èS ðÈ èO½< àì MòÈè P¼%¶ ò%F¼, AøÈ, F¼ñF ²YòÈ. èÈ Q, ìÈ™ª, ° < Pò%Fó< à™òÈ< P™òÈÈ èÈòè~ì^F™ ìÈ è^Fj òèùfè-÷ àSª ðÈ¼ ì®è¼, ° < °^¶ ° ìÈ Ì ù¶ ñèª ò¿^F™ª ¿ F,ª èÈ~SðÈòÈ ²YòÈ.

ª ð¼< ðÈ½< ì†®«òò ìÈ è à^F-è ì-ìª ðÁ<ª ðÈ¿¶, Ü½ òòè^FL ¼%¶ è-÷^¶S«ðÈÈ à^F-è, ° ò¼< ì®è, ì®-èò¼, ° ®ðj, èÈª èÈ~^¶ à ðèKSð-ì^ì ù¶ èì-ñòÈè G-ù~ìÈ

²YòÈ. ìÈ è< è< ð%î ñÈ ù òò¾ª èò¾ Èì, ° è-÷ èòQ^¶,ª èÈæÁ <ª ðÈÁS-ð» < ðò èñòfèO™ª ²YòÈ«ò àÿÁ,ª èÈ‡ ì¶ ìÈ<.ª òò á~èÀ, ° ìÈ è< ìì~ì Ì~ì < ðòì < «ñÿª èÈæÁ <ª ðÈ¿¶, Üò¼ìjª èj ø ÜÁ ðò° < ²YòÈ¾, ° à‡´.

1964 P™ ðÈ ñÈÿø<ª ðÿÁ,ª èj -ù, °, °®«òPò¶, Ì~ì < Üò~èOj ìÈ è òÈ>, ñèJ™ª à¼ F¼S¹° -ù. F™LJ™ P¼%îª ðÈ¿¶ «ìª ñgùÈ à¿ Fò ìQ, °®^ì ù<, èÈ™è†´,ª á~ò<¹ «ðÈj ø ìÈ èfèO™ ì®^¶ Cø%î ìÈ è ì®è~ àj øª ðò-ó Üò~ª ðÿP¼%î È½<ª èj -ù, °, °®«òPò Hø° Üòò¶ ìÈ èS ðÈ èO™ª à¼ ¹Fò «òè~î, è‡ <ìj àj AøÈ~ ²YòÈ.

° ì™ «è.àv. ìÈ èòÈÜQj èòÈG-òò ìÈ èfèO™ ì®, è^ª ìÈÈfAò Ì~ì <, Hø° 1970èO™ Ì~ì < GÌ F«ò~ì~v àj ø ìÈ è, °¿ àj ñø^ª ìÈÈfAùÈ. P%î, °¿ Mj Ìò<²ÜÈÈÈMj ð-ìS¹è÷È ùèì¾æ ò%F¼%î È, Ü®-ñèæ,ª á...è™ «ðÈj ø èÈ‡ «ðÈ~ ñù-ìª ìAò -ò, ° < ìÈ èfè-÷ «ñ-ì «òÿPùÈ. (ÜS-ò è‡ ° è<ª ì¼M™ àæ÷®.«è.è‡ ° è< Üò~èÀ, °,ª èÈ%î ñÈ ù ì†®™ ìÈÈèæ °®J¼%î-ì» <, Ü%î ì†®™ ìì%î ìÈ è à^F-èè-÷» < G-ù¾ Á~%î È F¼ñF ²YòÈ. ²ÜÈÈÈ Üò~èOj ñ-ò¾ ìù¶ Èì ò-ò Ìè¾< ðÈÈ~ì àj Á< ÁPùÈ.)

¹FìÈè à¼ ìÈ è~î Üòf«èÿÁ<ª ðÈ¿¶, ° ì™ ìÈæ F¼ñF ²YòÈ è‡®SðÈè ° ì™ òK-èJ™ Üñ~%¶ ìÈ è~î òC^¶ ìù¶ è¼^¶, è-÷ Èì òKì < ìòøÈñ™ª à~¶,ª èÈ™òÈòÈ<. Pò‡ ìÈò¶ ìÈÈ÷j Á Üòò¶ ñèæèæ ðñùÈ, àñÈ P¼ò¼<, Ìj øÈò¶ ìÈÈ÷j Á ñèj C~ìÈ~ì Á< ¹FìÈè Üòf«èÁ< ìÈ èfè-÷, èÈì,ª èÈ™ò¶ òò, èñÈ<. Üóf° G-ò%F¼, è «ò‡´ < àj ðF™-ò, àù¶ ìÈ è~î ÌS ðÈ, è ðÈ~ ò%î È~æ àj ð¶ ìÈj °, Aò< àj ðÈòÈ< Ì~ì < Mv òìÈÈj.

ìù¶ ìÈ èfèèè ì~ì ðñÈè P¼, è«ò‡´ < àj ðF™ ° PòÈè P¼%î Ì~ì <, ìÈ è^Fj àSª ðÈ¼ Ü<è^F½< èòù<ª è½~¶ òÈòÈ<. àìÈ òì ñÈè èÈMª ¿ Fò òÈSfìQ™ F¼ñì < ìÈ è~î «ñ-ì «òÿPòª ðÈ¿¶, Üª ñK, èj èÈj ú «ò† Ü½ òòè^FL ¼%¶ Üª ñK, è~è-÷ «ò Ü-ò~¶ ò%¶ ì®, è-ò~ì¶ Ìè¾< Pò™òÈè P¼%î ¶ àj øÈ, ²YòÈ.

1978P™ Üò²S ðÈ JL ¼%¶ æÈ¾ª ðÿø Hø° ìÈj, Ì~ì < F-òSðìfèO™ ÜFèñÈè

ī® , èˆ aī fēi fAù fófēk . `F™½°™½ , «è÷®  
è‡ ñE , í j øfē H→ø , Ý →é , ñèEī F , óÁ→ñJ j  
Gø< CōS¹ , õ¼ù< 16` «ðfē j ø ðō í l > Š  
ðī fèO½< `ã , ¶ «ü «è L«ò` âj ø Þ%FS  
ðī ^ F½< ī® ^ ¶ æ÷ l `í < , C ^ Fók âj ø  
ñ→òðf÷ ^ F→óŠðī ^ F™ Hóðō ñ→òðf÷ ī® èˆ  
«ñfèj òf½ì j ī® ^ F¼ , Aøfˆ .

è→ò à óA™ á¼ ī™ó ī®èófè , Þò , ° ùófè ^  
Fè>%ī l `í < , í ù¶ ° ´ < ð ^ Fù¼ , ° á¼ ī™ó  
èí òófè , í %→í òfè , í f ^ í fófè Þ¼ , èˆ í òøM™→ò .  
Ü® , è® aóOÍ ~Š ðòí fèæ «ñÝª èf‡ í f½<  
ñ→ùM , ° ÜFèˆ aī f%í ó¾ª èf´ , èfñ™ í f«ù  
í ù¶ à →í è→÷ ^ ¶ →ð ^ ¶ , Üò~j aèE¶ ,  
að†®J™ →ð ^ ¶ , aèfæõ¶ ° ī™ í ù¶ ðòí  
ãÝðf´ è→÷ ^ í f«ù èòQ ^ ¶ , aèfæõfófē . i t®™  
M¼%¶ āí fõ¶ →ò ^ í f™ , HR «ð÷f , ðò èfò†  
«ðfē j ø ÜJ tī fè→÷ ^ í ðEKŠð¶ , l `í < í fùfē .  
Üõ¼< Üòó¶ è«èEī óˆèè àñf è%Fój , l `í <  
«èfñ²%í ó< ñÝÁ< ðfòA¼wí j á™«òf¼«ñ  
èfŠðf†→í ñ†´ Ü™òfñ™ è→ñò→ò»< á¼ →è  
ðfˆŠðfˆ÷fēk !

ī ī™Mèæ ðE , ° , aè™½< èñò ^ F™ ,  
«ð ^ Fè→÷ ò÷ˆ , ° < aðÉÁŠ→ð l `í < í < ðFòˆ  
āÝÁ , aèf‡ íª ðfē ¶ , á¼ ī™ó í f ^ í fófèŠ

«ð ^ FèÀ ì j aèf...C M→÷ òf®ð¶ì j GÁ ^ F ,  
aèfæ÷fñ™ , ° ò%→í è→÷ , ° OŠðf†´ <  
ðE →ò , Āī à Ýèfèñfè «ñÝª èfæõfófē l `í < .  
«ð ^ F→ò ñ®J™ →ð ^ ¶ , aèf‡ ´ í fēj èf→óJ™  
aèE¶ ^ í f→÷Š ð®Šðfófēk . ÜŠð®«ò , í fēj èfH  
Ü¼%¶ <ª ðfē ¶ á¼ª èf†´ , èfH→ò ° ò%→í J j  
òfJ½< á ÝP 'ªè™ò<'ª èf´ ^ ¶ , aè´ Šðfófēk .  
ÜòˆèÀ →í òª è™óŠ «ð ^ F →ý í ófðf½æ÷  
Þ%Fòj v Ā™ Ý Š HR ùR™ ð® ^ ¶ Š ð†í <ª ðÝø  
ª ðfē ¶ , á‡ ð¶ òò→í ^ í f‡ ®ò l `í < Ü%í Š  
ð†í ñOŠ¹ MòfM™ èò%¶ª aèf‡ ´ ñA>%í fófēk .  
ñ→ùM , ° < 1ī™MèÀ , ° < òfè «ò‡ ®ò  
1ì→òè→÷ l `í < Üòˆè«÷ «í %ª í ´ Šðfófēk .  
Üõ¼→í ò «í ~¾ í j øfè«ò Þ¼ , ° < âj ðF™  
Üòó¶ ñ→ùM , ñèæèÀ , ° òí óí ò í < H , →è!

á¼ ī™ó èí òófè , í %→í òfè , í f ^ í fófè  
òf>%ī l `í < , á¼ í fē è ī®èófè Þ¾ó→è M†´  
ñ→ò «ò‡ ´ < âj Áí fēj Ý →èŠð†í fófēk . àù«ò  
í ù¶ ÞÁF ðf ^ F→ó jª ðfē ¶ í j →ù á¼ í fē è  
ī®èùfè , ° ¿ «ñ , èS¹ì j ÜĀ SH →ò , ° ñÉÁ  
ñ→ùM→ò , «è†´ , aèf‡ í fófēk . Ü→í Üj ¹ ,  
è†í →÷ òfè āÝÁ , Üõ¼→í ò è→í C Ý →è→ò  
G→ø«òÝP →ò ^ í fè ^ F¼ñF ²Ýòf è‡ èòfè ,  
ĀPò¶ í < →ñ»< è‡ èòfè →ò ^ í ¶ . ●

ðt 'š «ðfj ø<sup>a</sup>ñj °óôf~

# H.H.ÿQõfv

èft®òíÿ° Þ-è e¶æ÷ âj ÿftì<í f; èfóí <. à ó<sup>a</sup>èf° < <sup>a</sup>ð¼< òó«õÿ-ðš<sup>a</sup>ðÿP¼%î , èfô<sup>í</sup>f<sup>TM</sup> ÛNðfí ðð ðfí<sup>TM</sup>è-÷<sup>^</sup> í%F¼%î<sup>í</sup> <sup>a</sup>ñ<sup>TM</sup>L-è ñj ù<sup>~</sup> â<.âv.Mvóí fí j; í-ò-ñJ<sup>TM</sup> H.²Còf, ðfE<sup>a</sup>üòóf<, á<sup>TM</sup>.ÿ<sup>~</sup>. ÞvòK, âv.H. ðfô<sup>2</sup>šóñE ò< «ðfj ø ° j ùE š ðfí è<sup>~</sup>è«÷f<sup>í</sup> 30, ° < «ñÿðtí Þ-è, è-òè<sup>~</sup>è-÷»< <sup>a</sup>èf‡ ì Û%î Hók ñf‡ ì ñfù Þ-è, ° ÿ-ð, ñ«òCò Cfèšì ¼, ° òóð-ð<sup>^</sup>«í j. ° , Àð ÿè<sup>~</sup>èO<sup>TM</sup> 20, ° < «ñÿðtí Gè» ,Cè-÷<sup>^</sup> <sup>a</sup>í fí<sup>~</sup> ,Còfè, Þ÷< òðF«ò«ò í f; <sup>a</sup>ðfÁš«ðÿÁ ÿí<sup>^</sup>f«ù j. Ûíÿ° < Û%î Þ-è Þ<sup>í</sup>ðf<sup>í</sup> f; èfóí <.

âj -ù ì è¾< èõ<sup>~</sup>%î ðfí èófù H.H. ÿQõf-ú «íK<sup>TM</sup> è%F, ° < òfEš<sup>1</sup> àù, ° c‡ ÿ èfòñfè, A-ì, èM<sup>TM</sup>-ò. 16 ò¼í fèÀ, ° ° j ù<sup>~</sup>í f; Û%î è%í<sup>~</sup>šð< A-ì<sup>^</sup>í ¶. Û¶ æ<sup>~</sup> Ûÿ1í ñfù í¼í <. 'à tð‡ tv<sup>®</sup>-óš Þj' ætì ½, ° ÿ‡ ð<sup>~</sup> á¼ò¼í j; «í c<sup>~</sup> Û¼%î , <sup>a</sup>èj P¼%«í j. c‡ ÿ èfòñfè ÿ f; ðf<sup>~</sup>, è M¼<Hò è-ðñfñE H.H.ÿQõfv Ûf«è ÿQ-ñJ<sup>TM</sup> á¼ «ñ-è ° j Ûñ<sup>~</sup>%F¼šð-í š ðf<sup>~</sup>«í j. Ûò¼, «è àK<sup>^</sup>í fù í-òšðf-è, CK<sup>^</sup>í ° è<, èt-ì š ðf, <sup>a</sup>èt<sup>®</sup>TM ÿf-ò%¶

Þ í ò<sup>^</sup>-í ò¼í , <sup>a</sup>èE»< ÞQ-ñ»< ° -ò¼< Þ-ò«ðf<sup>í</sup> < <sup>a</sup>ñj ° óL<sup>TM</sup> H.H. ÿQõfv ðf®ð ðfí<sup>TM</sup>èæ ðð, ðf<sup>TM</sup>ð ð¼ð<sup>^</sup>F«ò«ð ãj -ù Þ<sup>~</sup>F¼, A<sub>j</sub> øù. Ûð<sup>~</sup> ° óL<sup>TM</sup> áL<sup>^</sup>í 'èfòfèO<sup>TM</sup> Ûöæ ðè%í <', 'ñð, èñf èð, èñf', 'G-ùšð<sup>a</sup>í<sup>TM</sup>ðf< ÿí%¶M<sup>í</sup>f<sup>TM</sup>', '«ófüñò«ò ófù° ñfK', '<sup>a</sup>ðfj; âj «ðj CÁ Ì<sup>a</sup>ðj «ðj' «ðfj ø ðð ðfí<sup>TM</sup>èæ ÛNðfš<sup>1</sup>è» <sup>a</sup>ðÿð-ð. Þš<sup>a</sup>ðfç ¶< Û-ò àòA<sub>j</sub> âf«èf á¼ ð° FJ<sup>TM</sup> èÿÿP<sup>TM</sup> í ò>%¶ <sup>a</sup>èf‡ í f; Þ¼, A<sub>j</sub> øù. Û%î %î ð° Fè-÷, «è<sup>~</sup>%î Þ-è óCè<sup>~</sup>è-÷ ñA>M<sup>^</sup>¶, <sup>a</sup>èf‡ í f; Þ¼, A<sub>j</sub> øù.

Þ-è, ° ' < ð<sup>^</sup>F<sup>TM</sup> Hø, èfñ<sup>TM</sup> Þ¼%î f½< ÛPðfš ð¼ð<sup>^</sup>F«ò«ð, ÿ<sup>TM</sup>L-èJ<sup>TM</sup> ÛFè ÿ<sup>~</sup>ò< èft<sup>í</sup>ððj ÿ f; . âj <sup>a</sup>øj Á<<sup>1</sup>èç ÿ j Fèç < ðfí è<sup>~</sup> «ü<sup>2</sup>í fv ° ç MùK<sub>j</sub> Þ-è Gè» ,Cè-÷ ñ«òCò Cfèšì K<sup>TM</sup> <sup>a</sup>ðfÁš«ðÿÁ

ÿí<sup>^</sup>í âF<sup>~</sup>ðfófí Mí ñfè è%í<sup>~</sup>šð< à¼ðfAð¶. ñA>¾í j; áš<sup>1</sup>, <sup>a</sup>èf‡ ' , Û%î Gè» ,Cè-÷ ÿí<sup>^</sup>F»<



ð.è%Fóèf%â<

«ðùÉ, èœ, -èJ™ á¼ 1^î è<, «ñ-ê e¶ -ð™ è†´...  
 á¼fAð áj Qi< c† ì í fœ ðöAðð~«ðÉ™ à ðeKS¹;  
 Üj ðÉù MèfKS¹...

«†c~ Ü¼%FððÉÁ Üð«óÉ´ «ðC, á èf‡ @¼%î «ðÉ¶  
 á¿^¶-¶-¶-ðJ™ àù, ° < B´ðÉ´ Þ¼Sðí fè, ÁP, í fí  
 á¿Fò É™ áj -ø áj Á -ì ð -èS -ðJL¼%¶ á¿^¶  
 ÜðKì< c†@«ùj. ÉLj ° èS¹ Ü†-ì-ð, Á~%¶  
 ðÉ~¶M†´ «ñ-êJj e¶ -ð^î ¾ìj, -èJL¼%î  
 í fœèO™ áj P™ ñ-ñ÷ª òù á¿î^ áí fí fAùÉ~.  
 G-ù¾, ° ò%î á«íÉ á¼ ° PS-ð á¿¶AøÉ~ àù  
 G-ù^¶, í fÁ< Ü-ñFòfè «†c~ ð¼A, á èf‡ @¼%«†j.

èKòfèS ð~¶ Gl í fœ èN%î ¾ìj áj -ù Gl ~%¶  
 ðÉ~¶M†´, Üð~ Ü¶ð-ðJ™ á¿Fò áj -ùS ðÝPð  
 èM-î -òS ð@^¶, èf†@ùÉ~. áj Áœ CL~S«ðÝð†¶¶.

îù, ° S H@^î ñÉùð~è-÷ ÞSððS ðÉf†@ òÉ> ^¶,  
 èM-î á¿¶ð¶ l è¾< H®, ° < àù, ° PSH†ì H.H.  
 ýQòfv í l >, áí ½f°, ñ-ððf÷<, èj ùì<, Þ%F,  
 ÝfAð< à ðöi 8ª ñÉNèO™ á¿î¾< ð®, è¾< áí K><  
 áÁ< Mòó^-î áj Qi< á èfj ù«ðÉ¶ Hól SH™ Üð~  
 ° è^-î «ò ðÉ^¶, á èf‡ @¼%«†j.

áj -ùS ðÝP Üð~ á¿Fò òÉ> ^¶, èM-î -ð, Á~%¶  
 ðÉ~¶ «ðÉ¶, 'ð. è%FóèÉ%î <ª ò™è' áÁ< á¿^¶èœ  
 òK-èðfè «ñL¼%¶ Wòfè Þì<ª ðÝP¼Sð-î,  
 èòQ^«†j. ÞSððSð†ì èM-î -ð á¿¶ð¶ ²òðñ™ò.  
 Ü¶¾< ð~«† Gl í fœO™ áj áFK™ á¿F^î%îÉ~.  
 áj -ùS ðÉ~¶ ñÉFó^F™ òÉ> ^¶, èM-î á¿¶AøÉ~.  
 ÜSð@ Üð-ó á¿î^ É ‡ @ð¶ á¶?

'ñ¶ò‡´' áj ø 1-ùª ððK™ ð^FK-èèÀ, °  
 ÜSðS«ðÉ¶ èM-î èœ á¿Fòð~ Üð~. í fí à ¼ðÉ, Að  
 èM-î^ áíÉ° S¹ É™ áj -ð>< áj Qi< ÜS«ðÉ¶  
 í %îÉ~.

ª èj -ùJ ½œ÷ à ðò‡ tv @-óS Þj «ýÉ†ìL™  
 ð~¶ ò¼í fèÀ, ° ° j 1 ò-ó í fœ«† fÁ< Üð-óS  
 ðÉ~, èðÉ<. G~ðÉ< Ü%î «ýÉ†ì-ð MÝø¾ìj  
 ñJòÉSì~ Gí¾ò‡ tv «ýÉ†ì½, ° òóª áíÉ fAùÉ~.  
 í fœ«† fÁ< èÉ-ò 10 ñÉ ° í™ ñÉ-ò 4 Ü™ò¶ 5 ñÉ  
 ò-óJ™ Üf° í fí Þ¼SðÉ~; í ‡ ð~è-÷, è%F^¶  
 à -óðÉì¾< á¿î¾< Üð¼, ° S H@^î ñÉù Þì<  
 Gí¾ò‡ ‡ «ýÉ†ì™í fí.

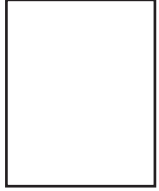
í fíª èj -ù, ° S «ðÉ< «ðÉª í™òÉ< Gí¾ò‡ tv  
 «ýÉ†ì™ èÉSH ý¾v ð, è< à†@S ðÉ~S«ðj. H.H.  
 ýQòfv íÉ-ò%¶ «ð~ Á>%F¼, è à Ýèfè, ° óL™  
 «ðC, á èf‡ @¼SðÉ~. Í ‡ ò%¶ M†ìÉ™ Üð¼, ° S  
 1è> í%î ðÉì™èœ CòöÝ-ðS ðÉ®, èf†´ òÉ~. Ü%î  
 èfWí, ° ò™ ÞQ Üf° áL, èÉ¶. í ñ¶ 82Ý ò¶ òðF™  
 2013 C^F-óS 1^†É‡ @™ Gó%î ó G^F-ó-ð^ í¿M,  
 á èf‡ íÉ~.

CP¶< î-ð, èù<' Þ™òÉñ™ CK^î ° è~«†É´  
 Ü-ùòKì° < «ðCS ðò° < ðjª ñÉNS 1òð¼<  
 ðÉì è¼ñÉù è-òñÉñÉ íÉ, ì~ H.H. ýQòÉ-ú  
 ñ«òCðÉ¾, ° Ü-ð^¶ ò%¶, CðS¹, á èÉ¶¶,  
 èfòèfòfèÀ, ° < G-ð^F¼, ° <.

# ê, F õ í , è<

- Üjª øQj Üj «ø: Hj ù~  
 Ý<áQj Ý<áj «ðÉ<òÉ<  
 ájª øQj áj «ø: Þ™-ò  
 àœ÷ù ðöáj ðÉ«ó™ 1
- íjª øù Ü-î>< áÝ«ðÉ<  
 òÉKò‡ à‡ -ñ è‡ «íÉ~  
 áj Áí< è<ð íÉìj  
 Þ-è^íF™ Ýò< è‡ «íÉ<. 2
- è‡ èÀ< ñQíj; è‡ ì  
 è¼M>< èÉíª øÉ‡ íÉ  
 , ‡ª ðÉ¼œ á¼ðÉ™; É «ðÉ~  
 , ‡ í P ðÉÝø™ l ...²< 3
- M‡ª øO MK¾<, «ñ½<  
 MKóíÉÉ, M-óó íÉè  
 ñ‡ ñœ è‡ ì òÉj É™  
 ò™½í~ èE S¹< æ~ðÉ™: 4
- Ü@° í™ °@>< èÉíÉÉ<  
 ÝFñÝ ø%î< èÉíÉÉ<:  
 M@ð™áj P™-ò áj Á<  
 MF-ðòÉ ñQí< áÝ<? 5
- è^Fò Gò< A «ó, è<  
 íÉóE Þj Á< «ðÉÝÁ<  
 M^†è< ñò~%î Ýù<;  
 «òí fœ, àðG íí fœ 6
- ð-ì^¶÷ª ð¼-ñª èf‡ ì  
 ðÉóí<, òœÁ òj É™  
 à-ì^ª Á<ª ð¼ í^¶, (°)  
 àKòñ‡; ÝC òÉMj 7
- î^¶òS ð‡ -í áj Á  
 èfj øð~ «ðÉÝÁ Aj ø  
 ñ^Fò íÉ´ èœèf‡  
 ñ-øª ðòÉ< ðJj «øÉ< íÉ fœ. 8
- ¶¼<HQ™, ÉE™ òÉf° <  
 Á>%¶œ÷ Hòð... è^F™,  
 Ü¼<H´< àJK ù^F™  
 Ü-ù^F½< Þðf° < è, F 9
- á -ñòÉÉ Ü-ñ%î áj «øf?  
 àœ÷<áj øíÝ° < à‡ «íÉ?  
 Ý-ñ«ðÉ™ à%î ì, A  
 Üè^¶<÷ «†´ Aj «øÉ<.

° «ðÉ^¶fèj



◊ j «üf®èæ: Pó, Aò<

à -ös¹, à -ös¹, æðfî à -ös¹... Pîj ñÁ ªðð~îEj  
Ü¼. ófñî fî j !

ñÁ Üj Pó¼ áj ð¶ ñE , ° á¿î ÝókH~îE™ Í j ð-ó ñE  
ð-óJ™ Áì æðfñ™ á¿F, ªèf‡ «ì P¼SðE~; Hø° îEj É , è<!  
P%î Ü²ó à -öSHj èfóí ñfè~îEj à<ð¶ òðF«ò<ð ÜèEò  
ñóí < Ü-ì%îE«óE!

á¿¶«ðE¶ ° ‡ ´ «ðEîE™Áì Ü¼. ófñî fî Á , ° ^ ªîKðE¶!  
á¿F, ªèf‡ ®¼, ° <<ðE¶ Üð~¹-èH®Sð¶ à ‡ ´ . á¼  
° -ø ÜSð®S H®~î Cèªót-îS ð, è^F™ -ò~¶ M†´ á¿î  
ÝókH~îE~. Ü%î Cèªót-îS ðÝP ÜS¹ð< ñø%«î «ðEüE~.  
Cèªót í í™ ªñ~î-òS ðÝPŠ¹-èò ÝókH~¶ bðEè «ðEè  
àK»<ð-ó ófñî fî Á , ° à -ø, èM™-ò. Üð¼-ìò îEðE~îEj  
¹-è ðó¼ð-îS ðE~¶M†´, æ®ð%¶ «ðE~òðE™ Ü-ø%¶ b  
ªîEî~¶ ðóðEñ™ î~îE~.

ñè~îEü èfðè ñøFS «ðEèKð~ Ü¼.ófñî fî j !

á¼° -ø ªèj -ù¹èEK ætîL™ Còî‡ ð~èÁìj èEŠH†´,  
ªèf‡ ®¼%îE~. Hø° Cèªót òEfe W«ö PøFA, ªèj ðE~. ÜSð®«ò  
«ñ«ò îj Áìj èEŠH†´, ªèf‡ ®¼%î ò~è-÷ ñø%¶M†´  
Ü½ððè< «ðEEM†îE~. «ñ«ò èEŠH†´, ªèf‡ ´ P¼%î ò~èO™  
á¼ðKì° < ðí < P™-ò. W«ö «ðEü ófñî fî j ò¼ðE~ , ò¼ðE~  
áj Á èE^F¼%¶ Hø° Ü½ððè^FY° ªîE-ò«ðCJ™ ªîE-¹  
ªèf‡ ´ Mòó~î , ªèfj üf~èæ!

P¼ð~¶ Íj Á òð«î Ýü æ~P-÷èj ¶E , è½ìj "èEî™"  
áj ø ªððK™ á¼ ð^FK-è-ò~ªîEîfAüEj . 'èEî™ áj øE  
ªðð~ -òSð¶, «òÁ ªðð«ò P™-òðE?' áj Á Cò~î òE‡®  
MñKèü< ªèEîE~èæ.

«èEð Ý «òè~¶ìj ófñî fî j áj ø Ü%î P-÷èj á¿FüEj :  
"ÜòCò™ ÁîEî~îS ðÝP á¿î ð^FK-èèæ à ‡ ´ . ÝüE™ ° ´<ð  
ÜòCò-òS ðÝP á¿îS ð^FK-è P™-ò. ªðE¼÷EîEó, C, è-òS  
ðÝP á¿î ð^FK-è à ‡ ´ . ÝüE™ èí òj &ñ-ùMòK-î«ò á¿<  
C, è-òS ðÝP á¿î ð^FK-è P™-ò. MòEðEó, Áò-òS ðÝP  
á¿î ð^FK-èèæ à ‡ ´ . ÝüE™ Ý‡ , ªð‡ Mòèfófè-÷S  
ðÝP á¿î ð^FK-èèæ P™-ò. îE†®j á™-ò-òS ðÝP  
á¿î ð^FK-èèæ à ‡ ´ . ÝüE™ Ý‡ , ªð‡ á™-ò-òS  
ðÝP á¿î ð^FK-èèæ P™-ò. ðEð~èÁ , ° < , ð, î~èÁ , ° < ,  
«üfCò~FYªèj Á< , CQñE¾, ªèj Á< ð^FK-è à ‡ ´ . «ðE†®S  
¹F~è-÷ ªòOJ´< ð^FK-è à ‡ ´ . ÝüE™ èEî ò~èO-î«ò  
ãYð´< ¹F~è-÷ M´M, è ð^FK-è P™-ò. Ý‡ , ªð‡  
ÉE-ñòfè ñüªñE~¶ òEó, òNèfî èEî ò~èÁ , ªèj Á á¼ îQ

ð^FK-è îî>îE†®™ P¶ð-ó  
«îEj øM™-ò. Ü%î , ° -ø-òS  
Ì~^F ªèE»< Ýò½ìj ° j  
ò%F¼, A«ðE<!"

"ðò~î áF~S¹ , ° < ,  
è%«îEü^FY° < P-ìJ™ îè  
P÷< òðF™ P^î-èò á¼  
ð^FK-è-ò ¶ð, Aò ófñî fî ü¶  
¶E , è-ò òE¼«ñ ðEóE†îEñ™  
P¼, è° ®ðE¶" áj AøE~MñKèè~  
«òfèì ²Sóñ‡ òj PòèAò ,  
C%î -ù , èEè~îE< á¿Fò  
Ü¼.ófñî fî j ðÝPðE L™.

'èEî™' ° î™ Pî> 1947 îð<ð~  
ñEî< ªòOò%î¶. P¶ ÝCKð~  
èEòñEü 1974 Ý< Ý‡´ ò-ò  
ªîEî~¶¶. Üîj Hø° á¼ Cò  
Ý‡´ èæ Üòð¶ è%îFJüðE™  
îî~îSð†´ PÁFJ™ 1980™  
Gj «øM†î¶.

îj òE>îEò™ Ü¼. ófñî fî j  
ñ-ò «ðEò á¿F, ° M~îE~.  
ìðE‡®òj ñ-ùM, ªòÝP«ò™  
ìó«îòj «ðEj øñè~îEü èK^Fó  
E™èæ; PóEüóEü«èEòj áj ø  
èK^Fó îEîè<; ° ‡´ ñ™L-è,  
îEòü< ªè÷%îó ò®¼ «ðEj ø  
Cø%î èí èîEò™èæ; á‡í Ýø  
CÁè-îèæ ª™òE< á¿FüE~.

1952™ Üð~ H«óñE Hó²ó<  
áj ø ðFSðè~î~ªîEîfAüE~.  
315 E™è-÷^ îE«ü ð®¶^

ÔèEî™  
è-òññE

F¼^FS ðFSH^îÊ. "èÊî™"  
 ð^FK-èJj Y CKòóÈ  
 P¼%î «ðÊ¶ ãóÈ÷ñÈÙ P÷<  
 â¿^îÊ÷~è-÷ á, °M^îÊ.  
 óÈñîÊîj 1^î™õ~ F¼.  
**óÈñîÊîj óM** ^êÊ™AøÊ~:  
 "ÜSðÊ á¼ P÷< â¿^îÊ÷Qj  
 è-î-ò á^¶¶, ^êÊ±´ð®, è  
 àtèÊ~%îÊ™ °îL™ á¼°-ø  
 ð®SðÊ. è-î H®^¶S «ðÈÙÊ™,  
 îj ñE ñE òÈÙ -è^ò¿^F™  
 òÊ~^îèæ, ^êÊÿ^øÊî~èæ,  
 òÊ, Aòfèæ âj Á òKòKòÈ  
 â¿F, «è~SðÊ.

è-î Hó²ó< Ýù¶¶ Ü%î P÷<  
 â¿^îÊ÷j F-è^¶S «ðÊðÊj .îÊj  
 â¿Fò è-î âj Á îj ^ðòK™  
 Hó²ó< ÝA P¼, °< è-î âj Á  
 âj øÊ™ F-èS¹ äÿòî^îÊ«ù ^êÊ»<?

PðSð® Pj ^ùÊ¼^î~ è-î, èÈ ñÊf° ñÊf°  
 âj Á à-ò^¶, ^ñ¼° äÿÁ< á¼ Üÿ1^ ð^FK-è  
 ÝCKò-ó âj òÊ÷îÊO™ îÊj ðÊ~î¶ P™-ò!"

ñL¾S ðFS¹, èòÊÈó^î ê, F -ò.  
**«èÊM%îj** ðóSHò¶ «ðÈò«ò Ü¼. óÈñîÊî Á<  
 ðóSHùÊ. Fù^î%F GÁò~ **C.ðÊ.ÿF^îù** ~ aSð®  
 K, ùÊ, èÊó~è-÷»< FùèKð®, è-ò^îÊ«óÈ ÜSð®  
 èÊîÊóî ñ, è-÷»< 1Fù<ð®, è-ò^îõ~ Ü¼.  
 óÈñîÊîj . ñL¾S ðFSðÈèS ðò ñ~ñ îÊO™è-÷  
 ^òOJtîÊ. °îL™ -òtîÈÙ Müòfèæ Hø°  
 èùñÈÙ Müòfè-÷^îóòÊ< âj Á °j Ät®«ò  
 Ftî< bt® óÈñîÊîj ^èòòÊÿPùÊ.

ÜSðÊMj ^ðÊ¿¶ «ðÊ, «è í~ ñÊ, ^èt  
 «ðÈò¶îÊj . ð-òò 1^îè, è-îèO™  
 ñE , èí , A™ ð-òò 1^îèfè-÷S¹ót®,  
 ^êÊ±®SðÊ. Í~ñÊ, ^èt-î ÜSð® ÜòCò«ðÊ¶  
 C%î-ùòÈ÷~ "H÷Êt«îÊ" ðÿPò á¼ ÝfAòS  
 1^îè< ÜèSðtî¶! Ü-î òÊfAò ÜSðÊ, Üj Á  
 Pó¾ °¿ò¶¶, M®, M®òS ð®^îÊ.

áo-ñòÈÙ ¶SðP»< è-îè-÷, ^êÊ^¶  
 á¼ òÈè~ ðò< ð-ó-ò à¼òÈ, A èÊîÊóî ^  
 ^îÊNòÈOè-÷»< ð®, è-ò^¶ M†«îÊ<;  
 Üò~èÀ, ° "H÷Êt«îÊ-ò" ÜP° è< ^êÊÊÊ™  
 âj ù âj Á Üò¾, °^ «îÊj Pò¶. H÷Êt«îÊ-òS  
 ðÿP»< Üò~ C%î-ùè-÷S¹ ðÿP»< áOò  
 îL N™ á¼ 1^îè< â¿FùÊ. P-î  
 â¿F, ^êÊ±®¼%î «ðÊ«î îj î±ð~  
**^ùèCÿHòÄ**, ° ^îÊ-ò«ðC í òñÈè P%î ^  
 îèò-ò^ ^îKM^î. Üò~ "C%î-ùòÈ÷~  
 îÊMj" âj ø 1^îè^î â¿FùÊ. ÜSðÊMj  
 î±ð~ °òÊ< ðóòèSðtî¶. ÝÁ, ^êÊ¼

C%î-ùòÈ÷-òS¹ ðÿP á¿î ^  
 ^îÊfAùÊ~èæ. C%î-ùòÈ÷~ Ê™  
 òK-è à¼^ò^î¶. èÊîÊóî ^  
 ^îÊNòÈOèÀ< îÊMj , H«÷t«îÊ,  
 èÊ~ñÊ, v, Pfè~èÊ™, òÊ™«î~,  
 SòÈÊ, èj ÌCòv, ÜKvîÊt®™,  
 Í «èÊ, âj v~j , èÊ, ó~v,  
 îÊ™vîÊÊ, M«òèÈÙ%î~ «ðÊj ø  
 C%î-ùòÈ÷~è-÷S¹ ðÿP^ ^îK%¶  
 ^èÊæ÷ Ü¼. óÈñîÊîj M^FtîÊ,  
 P¶ «òÁ òÈ¼< ^êÈòÈî ^ò¼<  
 1ótC!

ÜSðÊ á¼ ñÈ^ò¼< FòÈA!  
 á¼ °PŠHtî èÈòètî^Fÿ° ŠHj  
 Üò~ á¿F, °MŠð-î  
 GÁ^FMt´S Hø~ â¿^î, ^  
 ^èSð< ^êÈò^ ^îÊfAùÊ.

P%îS ðÊ J™ Üò¾, °B´, P-î ^êÊ™ò^îl>  
 â¿^¶òA™ «òÁ òÈ¼< P™-ò! ÝùÊ™, PîùÊ™  
 Üòò¶ ^èÊ%îS ð-îS¹èæ °-òò^ ^îÊfAù."

èÊî™ ð^FK-èîÊj Gj Á «ðÈù«î îMó,  
 H«óñÈ Hó²ó<, à<ð¶ Ý±´èÀ, °< «ñòÈS  
 Ìóí S¹ ðÈL¾îj ðÊ-ò, ^êÊ¶ ò¼Aø¶.

"®.M. èòÈÈó< îl>îÊt®™ «òîj ø^ ^îÊfAò  
 èÈòètî^F™ 1^îè òÈCS¹ ^èÊ...è< °-ò%¶îÊj  
 «ðÊJÿÁ! ÜS«ðÊ¶ 1^îè Mÿð-ù, ° á, è  
 îÊQ, èÈ P¼, èt´< âj Á H«óñÈ Hó²ó^Fÿ° ^  
 ¶-î GÁòùñÈè ä.ÿ. â±î~H-òèv âj ø  
 GÁòù^î ^ ^îÊfA, â¿¶^ðÈ¼tèæ ñÿÁ<  
 æMòfè-÷»< Mÿè^ ^îÊfA«ùÊ<! PŠ«ðÊ¶  
 ñÁð®»< 1^îè Mÿð-ù Á H®^F¼, Aø¶!  
 îóñÈÙ Ê™è-÷ ^òOJt´ ò¼A«øÊ<.

ÜSðÊMj Ü²ó èÊî-ù, °^¶-î òÈè  
 P¼%î ò~ & ÜSðÊMj îÈòÈ¼-ò î<HòÈAò  
 ^ñÈòSðj! G~òÈèS¹ ðÈÁS¹è-÷ a™òÈ< Üò~  
 Fø-ñòÈèS ðÊ~¶, ^èÊ±îÊÊ™ «òÁ à%î,  
 èò-ò»< Pj P ÜSðÊ îj â¿^¶S ðÊ J™  
 B´òî °®%î¶!

ÜSðÊ Ü¼. óÈñîÊî Á, ° â¿^¶ ^îÊò<;  
 ^ñÈòSðÄ, «èÊ ÜSðÊ Ü¼. óÈñîÊîj îÊj  
 ^îÊò<! Ü^îÊj âj Á àø¾ °-ò ^èÊ™L«ò  
 Ü-ò, èñÈtîÊ! ÝCKò~, ÝCKò~ âj ÁîÊj ðò  
 ð, F«òÈ™ MOŠðÊ!

1924 ü~ò 7< «îF Hø%î âj î%î-î 1974  
 Ü, «îÊð~ 18< «îF ^èj -ùJ™ Ìî àî™  
 c^îÊ. Hø%î¶ óÈñîÊî¹ó< ñÈòtî^î, ^  
 «è~%î è±îÜ.

ÜSðÊ¾, °S Hø%î ò~èèîÊfèèèÊj ° «ð~.  
 Ü¼î Ê, èò<, óÈñ, è±íj , óM ñÿÁ< òæO  
 ò<-ñ" âj Á °®, AøÊ~ óÈñîÊîj óM. ●



å š<sup>a</sup> òf¼ ìft®½< èfô^Fÿ«èÿð  
è™™M^ ¶ -øJ™ ñfÿøfèæ  
ÛP° èšð´î šð´A<sub>j</sub> øù. ò¼fèèð^F™  
ñQî òf>, -èJ™ āÿðì š«ðf° <  
ñfÿøfè-÷ āF~<sup>a</sup> èfæĀ < ò-èJ™  
è™™M° -ø ñfÿP Û-ñ, èšð´Aø¶ ā<sub>j</sub> øf™  
l -è Ÿ èf¶. āÿð´ < ñfÿøfèOùf™  
èwì šð´ø¶<sup>a</sup> ðÿ«øf~èæ ñt´l™-ò,  
ŸCKò~èĀ < ā<sub>j</sub> ð¶ < ñĀ, è ° ®ðfì  
à ‡ -ñ. ā¼ ñfì òQ<sub>j</sub> è™™  
°<sub>j</sub> «ùÿø^F™ èÿHšðF™ ŸCKòK<sub>j</sub>  
ðfAÿ° , èÿĀ < ° -øðèñ™ Þ¼šð¶  
<sup>a</sup>ðÿ«øfK<sub>j</sub> ðf°.

ā<sup>a</sup> ùQ™, ìt´šðfì < ā<sub>j</sub> Ā ò%¶  
Mti f™ ñfì ò<sub>j</sub> ìf´ø¶<sup>a</sup> ðÿ«øf-óîf<sub>j</sub>.  
ŸCKò~èĀ , èfò¶ 1Fð è™™M ° -ø  
ÛP° èñf° < «ðf¶ Cøš1š ðJÿCèæ  
ÛO, èšð´Aø¶. Ÿ ùf™<sup>a</sup> ðÿ«øf~èĀ , °?  
ñfì òQ<sub>j</sub> ðæO «ìft´š 1^îè^-îš  
ðf~¶îîf<sub>j</sub> <sup>a</sup>èf™L, <sup>a</sup>èf´, è «ò‡´ <.  
<sup>a</sup>ðÿ«øf~èO<sub>j</sub> ð¶ ò¼ì^Fÿ° °%îð  
è™™M ° -ø āšð÷¾ É ó< -è<sup>a</sup>èf´, ° <  
ā<sub>j</sub> ð¶ <sup>a</sup>èf™ò ° ®ðf¶.

Û´î Hó, -ù, ° ò¼«òf<. Þ%î āç,  
āt´ ò¼ìfèO™ ðæOèO™ ŸCKò~èĀ , °  
ìt´šðf´ ò%¶Mti ¶. Þíÿ° èfóí <  
ð<sub>j</sub> Qò‡ ìf< ò° š1 ° ®%î¾ì<sub>j</sub> ā™òf  
ñfì ò~èĀ < ā¼ Þ<sub>j</sub> TQðófè«òf,  
ìf, ìófè«òf, Ÿè«ò‡´ < ā<sub>j</sub> Ā îf<sub>j</sub>  
G-ù, Aøf~è«÷ îMó, æ~ ŸCKòðfè  
M¼< 1øF™-ò. ŸCKò~è-÷ Gðl šð¶  
î-ò-ñ ŸCKò~èO<sub>j</sub> l èš<sup>a</sup>ðKò<sup>a</sup>ðfĀš1  
ā<sub>j</sub> øf½<, Û¶<sup>a</sup>ðKò î-òòL ā<sub>j</sub> «  
<sup>a</sup>èf™ò «ò‡´ <. î° Fòfùð~èæ A-ì, èfì  
G-òJ™, M¼< H ò¼ðð~è-÷^îf<sub>j</sub>  
ŸCKò~è÷fè Gðl ^îfè «ò‡®ðèti fò<.  
Þ%î G-òJ™ è™™J™ Fù< ā¼  
ñfÿø< Gè>%îf™, î-ò-ñ ŸCKò~ðf´  
F‡ ìftì < îf<sub>j</sub>. Ûð~1Fð ðfì^ftìfè-÷  
ñfì ò~èĀ , ° M÷, ° òfóè? Û™ò¶ 1Fð  
ŸCKò~èĀ , ° M÷, ° òfóè? Þšð®šðti  
G-òJ™<sup>a</sup> ðÿ«øf~èĀ , ° èøf-ò  
èñfOšð¶ āšð® ā<sub>j</sub> Ā òf~ðJÿC<sup>a</sup>èf´, è  
° ®» <?

Þ<sub>j</sub> -ø, ° <sup>a</sup>ð¼< ðfóè ù<sup>a</sup> ðÿ«øf~èOì <  
G-ðò ðí < Þ¼, Aø¶. <sup>a</sup>ðKò ðæOèO™  
«è~šð¶ ā<sub>j</sub> Ā < èwì < Þ™-ò. ñfì ò~èæ  
«èt° < â-î» < òfA, <sup>a</sup>èf´, ° < è, F» <  
à ‡´. Þ<sub>j</sub> -øð ñfì ò~èæ ».«è.T.  
ò° šH™ Þ¼%¶, <sup>a</sup>è™«ðfQ™ Ÿó<H^¶

è™™ P<sub>j</sub> -øò  
M<sup>o</sup> -ø» <  
P<sub>j</sub> -øò  
<sup>a</sup>ðÿ«øf~èĀ <  
ŸCKò~èĀ <

è< SÍ tì ~, à «ðt (Ipad) ò-ó a™òE Mù òfè-÷» < àOF™ 1K%¶ a èf† ´ à ð«òfèSð´´î Ý ó< H´¶ M´Aøf´èæ. a i ¼S-ð, i j øfE «è-ò a èEððj , Ý ùf™ a ètì ° î òfO àj ð´ (Fire is a good servant but a bad master) Ü¶«ðE™ è< SÍ tì ~ «ðEj ø-òèO™ è™M è< ð%î ñfù Mù òfè-÷ ñt´ < èYÁ, a èfæðí Ý° ðF™ «òÁ Mù òfè-÷» < ñfí ò´èæ a i K%¶ a èfæ÷ òfEŠ¹ à æ÷¶. à í fói < «ðv¹, (Face book) i t®™ a ðY«øf´èæ P™-òðf? PðY-ø èðQŠðí Ý° àj Á «ètèðf<. Ý ùf™ Pð´èÀ, ° ÜíÝ a è™òf< «í ó< àf«è? í fèæ ° ò%î-í è-÷ Ü ò´èæ í < 1 ò¶ «ðE™ í fèæ ÜÁ ðð´-í, Ái í < 1 òf´è÷f àj ð¶ è%«í è< í Ej . P-í «ò à¼ èfí èñfè á´¶, a èf† ´ á´í-ù ñfí ò´èæ èðù< ð®S-ð´ í Mò ñYððYPT™ a è™Aø¶! Ü ò´è÷f™ è< SÍ tì ~

Í ó< Pj Á < Cø%î è™M ÜP-òŠ a ðø° ®» <. Ý ùf™ a èEðF™-ò. PíÝ° èfói < ðf´ àj Á ÁÁò¶? á a ùQ™ ðfí ^F™ è%«í è< ò%î f™ è< SÍ tì Kì < «ètèðf< àj Á a ðY«øfEki < ÁP òfFA M´Aøf´èæ. Ý ùf™ èKòfè à ð«òfEÁŠðF™-ò.

Ü´´í fè ò¼ò¶ Ý CKò´èOj a ðEÁŠ-ð ðYðò¶. P, èfð´F™ a ðY«øf´èæ ðæO Ái dv (School fees) èt®ò¶íj í fèæ a ðEÁŠ¹ æE%¶ Mtíí fè G-ù, Aj øù´. èfí fói ðæO, Ái fèO™ ñfí ò´èæ ð®SH™ Ý´ðñfè P¼Šðf´èæ, Ý ùf™ Ü ò´èÀ, ° a ðY«øfEki ¼%¶ á%î á´¶-òŠ¹ < A-í, èf¶. a ðY«øf´èÀ, ° a ð¼< ðf½< ñfPð¼< Á>G-ò» < 1KðE¶. i t®½< ®.M.-ò GÁ´í «ò ñfí f´èæ. í < CPðí fè P¼%¶ Mtí f™ ñfí òÁ, ° ð®, è Ü-ñFðfù Á>G-ò P¼, èf¶. a è™ò%î´ i t´Š Hæ-÷-è-÷ è†®, è ° ®ðf¶. à¼ Cj ù Ü® Ü®´í f™ Ái Ü´´í fèæ «ðŠðK™, Ü¶«ò °, Ad a èEFðfè ò%¶M´<. Hø° áŠð®´í Ej Ý CKò´èæ ñfí ò´è-÷ ð®, è -òŠð¶? 40 ñf´, òf° < ñfí ò-ù 60 ñf´, òfè-ò, è ° ®» <. Ý ùf™ 80 ñf´, 100 ñf´, òfè-ò, è «ò†´ < àj Á a ðY«øf´èÀ < ðæO G´òfè° < àF´ðf´í f™ àj ù a èEð¶? Ü¶¼< PŠ«ðf¶ à æ÷ ðfí Š¹´í fè-÷ ðŠ ðf´í f™ a í K» <, i j øfè ð®´í a ðY«øf´èæ» < Pj -ðð ðfí fèæ a óf< ð èðù< í Ej àj Á á´¶, a èfæðf´èæ. Pí ùf™ í fè àj ù «ðf

ðf¼< Ý CKò´è÷fè òó í òf° Aøf´èæ. a™òE Ý CKò´èÀ < a ðY«øf´è÷fè¾< P¼, Aøf´èæ. Ü´´í Hó, -ù ®Í Üj a èj í´èæ. «ò-ò, °, a è™½< a ðY«øf´èæ, í fèæ Hæ-÷-è-÷ < ®Í Üj a èj í¼, ° ÜÁ SH M´Aøf´èæ. èfói < «í ó< j -ñ, i t®™ ðf´ ðf´¶, a èfæð¶? i t®™ P¼%î f™ É f° òfj , ®.M ðf´Šðfj àj ðí f™. Ý ùf™ ®Í Üj a èj í K™ ðð ðæO, Ái ñfí ò´èæ, ðð ° S¹ ñfí ò´èæ, á«ó Pí ^F™ à tef´%í f™, ð®S-ð´ í Mò ñYð ò< 1 ¶ < 1 è-÷´í Ej èYÁ, a èfæðf´èæ.

Pj -ðð Á>G-òJ™ ñfí ò´è-÷, ° -ð Áø¾< ° ®ðf¶. Ü ò´èÀ, ° H®´í ð®S-ð ð®, è ° ®ðf¶. a ðY«øf´èO™ ðð´, í fèæ àj ù ð®, è «ò†´ < àj Á G-ù´í f´è÷fè Ü-í í fèæ Hæ-÷-èæ Í ó< èfF, è G-ù, Aøf´èæ. à í fói ñfè ð´FK-è´¶-ø, Ü™ò¶ P-èJ™ à¼ ñfí òj M¼< H ð®, è M¼< Hùf™, a ðY«øf´èæ ÜíÝ° áŠ¹, a èfæðF™-ò. àj ùf™ ÜFè< CÁððF«ò«ò è< ðfF, è ° ®ðf¶. àj -ù ðf¼< F¼ñí < a èE¶ a èfæ÷ ñfí f´èæ àj Á òð¶ èfói < a èf™L Üòj Ý-è-ò Góf-èðfè Ý, AM´ òf´èæ. M¼Šð< P™òfñ™ ð®, ° < è™M-ò



Ý CKò´è-÷ Gòí Šð¶  
 í-ò-ñ Ý CKò´èOj  
 í èŠ¹ ðKò a ðEÁŠ¹  
 àj øf½<, Ü¶ a ðKò  
 í-òòL àj «ø  
 a èf™ò «ò†´ <.



° ÷-ñðfè ð®, è ° ®ðf¶. P-í » < a ðY«øf´èæ èðù´F™ a èfæ÷ «ò†´ <. 'Ü ò-ò G-ù´¶ à ó-ò P®´í' è-í ðfE 15 ò¼í fèÀ, ° Š Hj íì, èŠ«ðfð-í Pj «ø YKòfè a ðY«øf´èæ á´¶, a èfæ÷, Ái f¶. í fèæ ° ò%î-í èÀ, ° í™ò ðð, è òð, èfè-÷ a èf™L, a èf´, è «ò†´ <. a èf™ò-í «ètð¶, èðùñfè P¼Šð¶, «í ó< í ðøf-ñ-ò è-í ŠH«ð¶, -è a ò´¶´í a í Oðfè¾< Üòèfè¾< P¼, è, a èEð¶, P-ðð, F, a ðKòò´èOì < ñKðf-í a è½´¶ò¶ «ðEj øðY-ø CÁðð¶ ° í™ ðð, AùE«ò «ðf¶. Ü ò´èæ ñùF™ 'Üj -ù» < Hí f¾< ° j ùP a í Eò<' °¼ ¶«ófè< ° ò í fè<' Ý òð< a í f¿ò¶ èfð¾< íj Á' «ðEj ø G-ù¾èæ áŠ«ðf¶ < P¼, è «ò†´ < P%î Š¹ a ðEÁŠ¹ a ðY«øf´èæ ñYÁ< Ý CKò´èÀ -í ò«í. Píj ð® íí%î f™ a Šð®Šðti èðùñfè è™M-ò» < èwì l™ òfñ™ ð®´¶, í™òf>, -è-ò Ü-ñ´¶, a èfæ÷ ° ®» <. ●



ñ èf~ñf èf%F î< -ñ æ~ âî f~î (î -î° -ø, ° è%î) òtCòðèF âj Á Mñ~C^ñ, ° èf± 'æ÷f~. Ü^ñ à ì ù®ðèE ° èEò«ö± ®ðñ àj ù àj ð-î Á>G-ò, ° èfSð~ b~ñfQ^ñ ° èð™ð~ñî ö«î Üj ùfðñ «ðE, èfè P¼%î ñ.

"æó® æó®ðèE î ì< Høðèñ ° èj ø«î «ðèñ<" (One Step enough for me) àj Á èf~®ù™ GÍ ñj âÁ< AP^î ò «ðèA PðÝPð ñFSðèi™ òKè-÷ è~ñ«ðèAðè< èf%FT îññ òfóè%FòS ð^FK-èO™ Ü®, è® CòfA^ñ «ñÿ° èfæ èf~®æ÷f~. 'èì¾æ C^î< àj ðE, Að<' âÁ< bMó î<H, -è Ü^ñFSðèi™ òKèO™ ° îfQ, Aøñ àùðè<.

èf~®ù™ ùèj GÍ ñj (1801&1990) ð-î^î 'ðó...zi «ó òNèf' òèE' àù^ ° îfèi f°< Ü^ñFS ðèi™, AP^ñ ò ð, F Pò, Að^F™ -ðHO™ ò¼< ð, F ° èE»æèÀ, ° P-í òèùîfè, è¼î Sð^Aøñ.

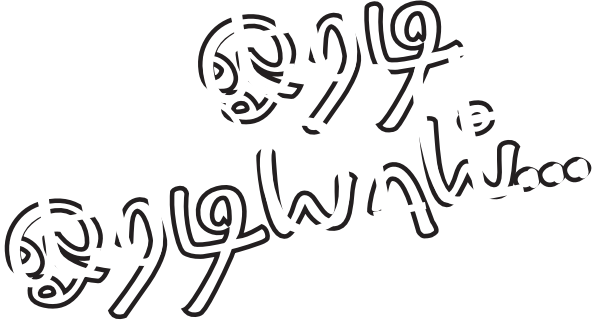
èf%FT ° òÁ< ðèKvî~ «ñèèj îfv èf%Fòè~ ° îj ùèSHK, èfM™ òè>%ñî ö%î èèò ètì^F«ò«ò GÍ ñQj Ü^ñFS ðèi òè™ ß~, èSðtìf~. 1908 HSóòK 10 Üj Á e~ Y ò< àj ø ðtìfQðùè™ î^ i FJ™ îE, èSðt^ î -óJ™ î>%î ðèKvî~ èf%F-ò, «ùèS «ìE, àj ø ðèS~v t APv ñòS ðèFKðèf^î< P™ò^Fÿ° P^f, ° èj Á ñ¼^ñò àîM, ° äÿðè' ° èEîf~. «ìE, î<ðFJ ùKj ðèfñKSH™ èf%F à¼ òfó èfò< ð^î ð', -èðèè, Àì%î «ðèñ, à¼îfè, 'ðó...zi «ó òNèf' àj ø Ü%î, AP^ñòS ðèi -ò P-è, ° ñèÁ «ìE, A j ñèæ Y Lš àj ø CÁL -ò, «èt', ° èf± îf~. ° ñ™Lò ° óL™ Ü, Cj ù...CÁ ° ð± ðèòð «ðèñ ðèKvî~ èf%F ° ñè< ñø%ñ òC^îf~.

P%Fòè¾, ° 1915™ F¼<H ò%î Hø° èf%FT Gè>^F ò%î Hóè^î -ù, ÁtìfèO™ Ü, AP^ñò^ñFSðèi™ ÜšòS«ðèñ P-è, èSð^òñ òò, èñèJ YÁ. îññ èt^ -óèæ, ðòðÝP™ ñèf~ñf èf%F ÜSðèi Lj îf~ðKð^î S ðò «èfì fèO™ à^ñ, èf~®æ÷f~.

Ü± í™ èf%F HKt®w Y tC, ° àFóèè 1920™ à^ñ-òðè-ñ Pò, è^î^ ° îfèi fAð«ðèñ e™è^îf Y fAòS ð^FK-è° òèj P™ à¼ Mñ~èù, èt^ -ó ° òOò%î ñ. P%Fòè-ò^ îfòèñè òK^ñ «èf~î AKJ™ îfAJ ¼%î v «ìE, v àj ø Y fA«òð~, à^ñ-òðè-ñ Pò, è^Fÿ° Y îóèè àj Fò èt^ -ó Üñ. Y J Á<, ÜSMò, è< ° òÝP° ðYÁ P%FòèM™ HKt®w Y tC )^î Y y0z ðf ðf y ° ðY t, ¼f

òì«ñYAL ¼%ñ Y SèfQv îfj P%Fòè eñ ð-î^î òòðè<; ñ-òS Hó«î èfèOL ¼%ñ Á~, èE, èA< ñ-ò ùèFJ ù¼< àt^ ° %ñ ° èfæ-÷èO™ ß^ðt', èòðò< M-÷, è, Á^< àj ° ð™ðè< î< Ü, è^î^ ° î KM^F¼%î f~.

Üîÿ° ðFòO, ° < ò-èJ™ èf%FT îññ "ðf P%Fòè" (29&12&1920) ð^FK-èJ™ èt^ -ó àj Fùè~. "Pšòèf° ð™ðè< èÿð-ù ° èEñ èòf° òñ îèèñ. àj -ùS ° ðèÁ^î ò-ó èf~®ù™ GÍ ñj ° èèj ùñ «ðèj Á



'àf«èè ° îfè-òM™ «îfj Á< èètC-ò îfj èèf M¼<ðM™-ò. æó® æó®ðèE Høðèñ™ îì%îfè«ò «ðèñ< àj «ðj. à^ñ-òðè-ñ Pò, è< èñò à í^M™ «îfèè%î îf~î èS «ðèètì<. àF~èèò^F™ àj ù îì, ° < àj ð-î ñQîj ° j Át®«ò àt®S ðèSð-î èì¾æ ÜÁ ñF, èM™-ò. èè^îfj èèt^< òNJ™ ° èj Á à J~ òè>ò-î, èf~®½<, èì¾æ Pti òNJ™ ° èj Á à J~ PòSð«î «ñ™ àj ðñ è^Fò îf~î< ° èf± î ìð-èÀ, ° ^ ° îæ÷^ ° î Oðèè^ ° îK»<. P%î Ü%Gò Üóèfè< èè^îfQj îìò®, -èèÀ, ° àSðèùñ. àð¼<, Üšòóèfèè ° èð™ðè' èOQj Á< î< -ñ M^M^ñ, ° èfæò-î^ î Mó «òÁ ñè~, è< àññ™-ò.

èf~®ù™ GÍ ñQj AP^ñò^ñFS ðèi -ò F¼<ð¾< G-ù¾ Á~%ñ îññ "ðf P%Fòè" (27&12&1925) PîN™ èf%FT Hj ò¼ñèÁ M÷, A»æ÷f~: "Pj -òð Fù^î à«î Á< îÿðE, ° ° èòMì òè< òf¼fèæ; Pj 1^fèæ. à° àÜQ™, îf~÷ àj ù «îK^< àj Á òè~ ÜPòèf~?" àj ðñ ð± -îò ° Qò~ èf~òfèKj òE, °. GÍ ñj àj ø Y fA«òð AP^ñò ð, FñèQj ñFS

ðei Lj 'æó® æó®ðfE î i < Høðf¶<sup>a</sup> èj øf«ò  
 «ðf¶<' àj Aø Û-ó òKJ™, î ¶ òFj èfóf< è<  
 ° ½ ò¶<<sup>a</sup> ðfF¶¶æ÷¶. Û%î 'æó®' àj ð¶  
<sup>a</sup> ðfÁ-ñ èf^î™, G-ò«ððfù ð, F àj ð-î  
 àæ÷î, Að<sup>a</sup> èf™«ò Ý ° <. î ñ¶ à™-ò  
 ò-óò-ðè-÷ à í ðf¶ î ñ, ° ÛšðfYðtì  
 MÙ òfè-÷ ÛPò ° òÝC^î Hj, ÛöY-ø  
 póE, è ° ®ðf¶ «ðf° < àj ð¶ ñt^î j P, l î  
 l ...Cò àt í fèæ î < ñ òft® ò-î, ° <.  
 Ý è«ò î ñ, ° Š^òùfèfì òøt^ Mùf, è-÷  
 à½ ŠH, <sup>a</sup> èft^ ÛöV-î Šð^ < HE JQj Á<  
 íf< î < ñ ° í Šð^F, <sup>a</sup> èfæ÷ «òt^ <.  
 Pj Á î < ° j àæ÷ èi-ñ-ò àiù®ðfE  
 «ñY^èft^, ā-ùò Û^î ñYø «èæMè-÷  
 à^FS«ðfì «òt^ <."

èi ¾æ àj Á à ¼ ò~  
 P¼, AøfóE? àj Á à ¼ òfèè~  
 à½ ŠHò «èæM, °, 1928  
 Û, «ìfð^ 11 «ìFJtì "òf  
 P%Fòf" èt^ -óJ™ èf%FT  
 F¼< ð¾< Gí ñQj ðfì-ò,  
 ° PSH^Aøf^: "bM-ù, °  
 àFófè ífj àj àJ-ó»<  
 òf ò< -ò^¶ ñY«ðfEKì EM®j  
 à¼«ðf¶< èi ¾æ P¼Š-ð  
 àj ùf™ ÛPò Pòðf¶. ífj  
 àšò÷¾, <sup>a</sup> èšò÷¾ ÉE-ñ  
<sup>a</sup> ðø ° òÝC, A«ø«ùf  
 Ûšò÷¾, èšò÷¾ èi ¾æ  
 Û¼A™ P¼Šðfè à í ^A«øj .

èi ¾æðf™ àù¶ î i < H, -è à%î fO™ Pñfòð<  
 «ðfj Á Û-è, è<sup>a</sup> òft^ í fñ™ G-ò  
<sup>a</sup> èfæAø<í f, Ûj «ø ífj Ý t^ ò-ù<sup>a</sup> í ¼fè  
 ° ®»<. Û¶èfÁ<, 'P¼æ Á>%¶ GYÁ«øj  
 Ý t^ ò«ù! ðó...²ì «ó, òNèft^ òfE. P¼O™ òN  
 ° ½ ò¶<<sup>a</sup> í ðì M™-ò. æó® æó®ðfE Høðfñ™  
 -ò^¶, <sup>a</sup> èj øf«ò «ðf¶<' àj ø Gí ñQj  
 ²ðfÁ ðò^¶j ðf^ñfÁ òfèè-ó, «èt^,  
<sup>a</sup> èfæA«øj ."

'Pj Á àfè-÷ àF^«í f, ° < èi-ñ-ò  
 àiù®ðfè, <sup>a</sup> èEè' àj ø è¼^î 1927 ù-ò  
 27 Ûj Á à½ Fò è®í^F™ èf%FT î ñ, «è  
 àK^í fù ° -òJ™ Hj ò¼ñfÁ M÷, A»æ÷f^:  
 "îi%¶«ðfù Gè>¾è-÷ G-ù^¶ G-ù^¶  
 àfA à¼° òí f™ ðò«ù¶¶l™-ò àj ð¶  
 «ðfj Á, ò¼fèfò^F™ àj<sup>a</sup> ùj ù «í ¼«ñf  
 àj Á á è< <sup>a</sup> èE¶ ñt^î-ò, ° òSH,  
<sup>a</sup> èfæò¶< ðòùYø¶. æó® æó®ðfE  
 Høðfñ™ <sup>a</sup> èj øf«ò «ðf¶< àj Aø¶ î <  
 àæñù<sup>a</sup> ñEòP¾. àF^èfò^î ÛPòí f™

ðf¶ ðòj ? P™ðfM®j, <sup>a</sup> èj ø èfò^î ><  
 ò¼fèfò^î >< Gè>èfò^F™ Pó t^ ò, èò%¶  
<sup>a</sup> èò™ðì òf«ñ? . èí ^FY°, èí < Gè½ <  
 ñfYø< î < ñ àF^èfæÁ < «ðf¶, àf«èf<sup>a</sup> ò°  
<sup>a</sup> í f-òM½æ÷ ò¼fèfò^î Š ðY P «ðfCSð¶  
 ñù, «èft-î èt^ ò«í Ý ° <. ° tì fæf fj  
 ñù, «èft-î èt^ òfj . Gè>èfò< àj øf™  
 î Yèñò< î ñ¶ èi-ñ àj ù àj ð-î à í ^%¶  
 Ûî-ù, è-î SH®, è «òt^ < àj ðí f° <.  
 ò¼fèfò^î Š ðY P, èð-ò<sup>a</sup> èfæòí f½<,  
<sup>a</sup> èj Á «ðfù òY-ø àt^ E ò¼%¶ òí f½<  
 ñù^¶òó «ñj «ñ½< á Y^ø^, ° <. Ý è«ò,  
 Gè>èfò^î ñt^ < è¼^F™ P¼^F^ î ù¶  
 èi-ñ-ò Ý YÁðòÁ, ° HøŠ«ðf PøŠ«ðf



P%Fòf¾, ° 1915™ F¼<H  
 ò%î Hø° èf%FT  
 Gè>^F ò%î Hóf^î-ù,  
 Åtì fèO™ Û, AP^¶ ò^  
 ¶fŠðfì™ ÛšòŠ«ðf¶  
 P-è, èŠð^ ò¶  
 òò, èñfJYÁ. î ñ¶  
 èt^ -òèæ, è®í fèæ  
 ðòòY P™ ñèf^ñf èf%F  
 Ûšðfì Lj î fèðKò^î Š  
 ðò «èfí fèO™ à^¶,  
 èft®»æ÷f^.



A-î ðf¶" ("èò, ìt<sup>a</sup> òf^, v  
 Ý çš ñèf^ñf èf%F" É™  
 ð, .64).

"èf%FT î ñ¶ PÁF,  
 èfò^F™ Gí ñQj ¶fš  
 ðfì-ò èt^ < G-ù¾  
 Å^%¶ æ^ Û%Gò Ûj ð¼, °,  
 è®í < à½ F»æ÷f^ ñî,  
 èòòó fè÷f™ ðfF, èŠðtì  
 Aö, ° òfèì òèfOJ™ Û-ñF  
 òf^F-ó «ñY^èft^ ì«ðf¶,  
 1947 HŠóòK 5 Ûj Á  
 àtñt^ ñYÁ< »òj «ù  
 H-óòft (Edmond & Ynonne  
 Privat) P¼ò¼, ° ñè à½ Fò  
 è®í^î Gí ñQj ðfì™

òKè«÷f^ PšòfÁ ° ®^¶æ÷f^: "àù¶ ðfì  
 òf^F-ó à«ó Yóèè î-î<sup>a</sup> ðYÁ ò¼Aø¶. Ûj  
 PÁF M-÷¾ àšòfÁ P¼, ° «ñf<sup>a</sup> í Kòf¶;  
<sup>a</sup> í K%¶<sup>a</sup> èfæòF½< àù, ° M¼Šðì™-ò.

<sup>a</sup> èò™ M-÷¾èæ ñQí Qj èt^ Šðft^™ P™-ò.  
 Û¶ èi ¾Oj î Q, CøŠ^K-ñ. Ý è«ò ífj  
 èf^òù™ Gí ñÁj PšòfÁ «è^%¶ ðf^A«øj:  
 P¼æ Á>%¶ GYÁø¶ Ý t^ ò«ù!

ðó...²ì «ó òNèft^ òfE.  
<sup>a</sup> ò° Éó^F™ P¼, A«øj ;  
 «ðK¼O™ Û-òA«øj .  
 àj Ûšð«ù! àš«ðf¶ á ^«ðfE, «è^òj !  
 æó® æó®ðfE Høðfñ™ -ò^¶,  
<sup>a</sup> èj «øùfùf½< «ðf¶< ;

î ñfÁ< èf½, °, èfò™ GYðfE,  
 àj ðfì^FY°<sup>a</sup> òO, è< èft^ òfE.  
 àj Qì < àj -ù àšð-î ^¶Mt<ìj .  
 æó® æó®ðfE î i < Høðf¶<sup>a</sup> èj øf«ò «ðf¶<.  
 àj î ÷^î-î, ° Û¼æ ^KòfE, Ý t^ ò«ù!  
 (ðfì™ î l òf, è< : Í î Pè~ ðfùfT)

# òf.².ó fèòfùj

© e™M

â š«œf~ Ý ‡ ´ < â¼ªªêEF õ%¶  
i < ñ à Á¶¶Aø¶¶, èõ-òŠðì  
-ò, Aø¶¶. 'à òA½æ÷ ° PŠHì ^î, è  
500 ð™è-ò, èöèfèOj î ó òK-êJ™  
P%FòS ð™è-ò, èöèfèæ âj ÁÃì  
P™-ò.'

î ñ, ° îÉ†´ŠðYÁ ÜFè<. Üî ùÉ™,  
î óòK-êªªE»< ° -ø êKJ™-ò'  
âj Á î†®, èN, è î òf° òF™-ò.  
2007< Ý ‡ ´ Š¹æOMòó< : âšªªœ¼  
ð¶¶ ò†è< ñ, è†ªîÉ-è, ° <  
Ý óÉÉ, CòÉ÷~èOj â† E, -è  
& üŠðÉQ™ 5, 573, ÜªñK, èÉM™  
4,663, HK†ì Q™ 4,181,ª üñQJ™  
3,535, HóÉj C™ 3,496, ówòÉM™  
3,305, YùÉM™ 1,701, P%FòÉM™ 137.  
P%î â† E, -è, ° aYð~îÉj ¹Fò  
¹Fò è†´H®Š¹èÀ, ° à KñfèÀ<, °  
PŠ¹, òN° -øèÀ< A-ì, ° <. îÉ<  
Ü®ñ†ì ^F™ P¼, A«øÉ<; Ý è«ò i <  
ð™è-ò, èöèfèÀ< î óòK-êJ™ W«ò  
ª ò° É ó^F™ª îÉf° A; øÙ. Ü-ò  
ÜŠð®ªªîÉfA,ª èÉ†®¼, ° < ò-ò,  
i < ² òñÉùªªîÉN™, †ð° <,  
ãYÁñF, èÉù à Yð^FSªªœ¼æèÀ<,  
ªªœ¼÷ÉîÉó° < òœ¼, èÉè«òÉ  
Ü† í É%¶¶ ðÉ~¶¶,ª èÉ†®¼, ° <  
Ü ò ò G-òJ™ îÉj P¼%îÉ è  
«òí´<.

P%FòÉM™ Pj Á ¹è>ªªðYø 166  
Ý óÉÉ, CòÉ÷~èOì< æ~ÝÉ¾, ° ¿  
Ü† ñJ™ªª¼«èæM-ò, «è†ì¶¶.  
îÉ´ M´î-òªªðYø HøèÉù 65 Ý ‡ ´,  
èÉò^F™ i < Ý óÉÉ, CòÉ÷~èOì¼%¶¶  
ª òOò%î & à òè Ý óÉÉ, CòÉ÷~èÀ<  
° ¿ ñù¶¶ì; ãYÁ,ªªèæ÷, Á®ò &

# ð™è-ò, èöèfèæ î-òG|ó«ò†´<!

Cò Ü®Šð-ì ÜPMò™ è†´H®Š¹è-÷Š ò†®òL´fèæ.'

ÜFè<«ð~ª%î, ° PŠH†ìÉ~èæ : 1. Subhas Mukhopadhyay  
(1931&1981) è†´H®^î Creation of Child using in vitro fertilization  
(Test tube baby, 'Durga'); 1978, è™è^îÉ ñ¼^¶¶ò, è™ÖK 2.  
G.N. Ramachandran (1922&2001) è†´H®^î Ramachandran plot for  
understanding peptide structure (1962,ªªèj ñÜŠ ð™è-ò, èöè<)  
3. Sambhu Nath De (1915&1985) è†´H®^î Cholera toxin/determination  
of precise mechanism how cholera is caused (1956, è™è^îÉ ñ¼^¶¶ò,  
è™ÖK) 4. S. Pancharathnam(1934&1969) è†´H®^î Pancharathnam  
(Geometric) Phase for polarized beams passing through crystals (1956,  
óñj ÝÉ¾ GÁòù<,ªªfèÜ~), ñYÁ< 5. Ashoke Sen (1956&)  
è†´H®^î String theory(1994, ý Kv è%FóÉ ÝÉ¾ GÁòù<,  
ÜòèðÉ^ (Source: S. Ghosh & C. Patra, The Hindu, 8-8-2013)

ò†®òL†ì ò~èO™ Cò~CP¶¶ M¼Š¹ªªÁŠ¹,  
èÉ†®J¼, èòÉ<. Ý ùÉ½< PŠð†®-ò òœ¼< c†ì«òÉ  
ñÁ, è«òÉ P™-ò. ÜÁð~îî%¶¶ Ý ‡ ´ èOjªªè%î  
òL-ñ-ò, èÉ†´< P%î Ü®Šð-ì ÜPMò™ è†´H®Š¹èæ,  
(127 «èÉ®Š «ò¼æ÷?)ª¼ îÉ†®Y° Š «ðÉ¶¶ñÉ?

âš«œf~ Ý ‡ ´ < P%FòÉ ðò ò†è<ªªðÉPòÉ÷~è-÷  
à¼òÉ, ° Aø¶¶. Pð~èO™ 25 M¿, èÉ†®ù«ó à òè  
«ò-òòòÉÉŠ¹, è%îJ™ Pì< H®, è^î° F»-ì òð~è÷èè  
P¼, AøÉ~èæ. (2010&™ à¼òÉù 7.93 ò†è< «ð~èO™ 2.24  
ò†è< «ð~ñ†´«ñ î° FòÉùò~è÷èè, è¼îŠð†ì ù~)  
ÜªñK, è «ò-òòòÉÉŠ¹èæ F^-ó; Á PŠ«ðÉ¶¶ ° -ø%¶¶  
«ðÉè,ªªðÉPJò™ ð†ìfèæªªðYø i < ° î™î ó ñÉí ò~èæ Áì  
à æîÉ†®™ «ò-òòòÉÉŠHj P^î M, AøÉ~èæ.

Ý v F«óLòÉM™ Ü®-ò´ ð™è-ò, èöè^Fj The School  
of Electrical & Electronic Engineering ¶¶-ø ¹è>ªªðYø âj Á. Ü¶¶  
îj ñÉí ò~èÀ, °ª¼ªªPŠ-ð~î¼Aø¶¶. 'ñÉí ò~è«÷  
cfèæ à fèÀ, ° òNèÉ†®è÷èè, W>, èÉµ < ñQì~èO™  
ª¼ò-ò^ «î~ªªî´^¶¶,ªªèæÀ fèæ. Pð~èæªªðò~èO™  
ò¼< Ü®Šð-ì Üò° èæ, è¼Mèæ, è¼¶¶«èèææèÉj à fèæ  
ðÉìfèO™ °, AðñÉÉ Pì< H®^F¼Šð-ò:

ō, ° Õ<

añ ÷ ù ^ ¶, ° Š  
Hø ° î £j aî KAø¶  
ō£>, -è  
«ðK-ó, èð£è Þ¼%î ¶ ãj Á;

ñù, Wø™èÀ, ° Š  
Hø ° î £j aî KAø¶  
ō£>, -è  
âŠð®Šð†ì  
ÜÃ ðð ^ î ¿ < 1è ÷ ÷ Š aðÿø¶ ãj Á;

î ´, èì L™  
ððE, ° < «ð£¶î £j aî KAø¶  
Ü-òèÀ, ° Š Hj ù£™  
Ü-ñF Þ¼, ° < ãj Á;

ō† í, èù¾èO™  
ō£ù ^ F™ Cøè® ^ î «ð£¶î £j aî KAø¶  
ō£>, -è-ò ñ† E™  
aî£-ò ^ ¶ M† «ì £ «ñ£ ãj Á;

1¶-ñ, ° Š  
Hj ù£™î £j aî KAø¶  
ðð-ñJj òN ^ î ì <  
ñ£P M†ì ¶ ãj Á;

ð†ì ñó ^ -î  
àÝÁ «î£, ° < «ð£¶î £j aî KAø¶  
ō£>, -è  
ððQ™ ò£ñ™  
èN%¶ M ^ «ñ£ ãj Á;

ðó£ñ. ° ¼î £î j

° ¶ -ñ-ò  
Ü-î%î Hø«è aî KAø¶  
ō£>, -è Þ ÷ -ñJ™  
âŠð® Þ¼%î ¶ ãj Á;  
ãj Áñ† ^ < aî KAø¶  
ō£>%î î£æè ÷ ÷ Mì  
ō£ò G-ù ^ ¶  
ō£ò ñø%î î£æèæ† £ < ÜFè < ãj Á!

Alessandro Guisepppe Antonio Anastasio Volta; Andre & Marie Ampere; James Prescott Joule; Georg Simonb Ohm; Charles William Siemens; Charles & Augustin Coulomb; Michael Faraday; Joseph Henry; Nicola Tesla; Wilhelm Eduard Weber; Heinrich Ruydolf Hertz; Guglielmo Marconi; Gustav Robert Kirchhoff; Leon Charles Thevenin; Edward Lawry Norton'

âŠð®J¼, Aø¶ è-î! ð†®òL™ Þì < aðÿP¼Šðð~èæ Ü-ùò¼ < Ü®Šð-î ÜPMò™ Ý ó££, Cò£÷~èæ!

Þ%î à† -ñ-ò à ð~è™M «î® & ° PŠð£èŠ að£PJò™ è™M «î®, ° M» < î < ðð ò†è < Þ ÷ è~èÀ, ° ð£ ^ á ^ ¶, ° aè™ò¶? Üð~èO™ à ò~î ó~î òK™ à¼ è£™ ðfAù-óð£ò¶ ÜPMò™ ¶ -øèÀ, °, Á†®ò¼ò¶ ãŠð®?

î < 65 Ý † ^ à ð~è™M ° ðÿCJ™ Þó† ^ ° -øèæ að¼A, aè£† «ì «ð£òî£è, C%î -ùð£÷~èæ èð-òŠð ^ Aø£~èæ: 1. î < ð™è-ò, èèèfèOL¼%¶ Ý ó££, Cè-÷ ^ É óŠð ^ F M† «ì £ <; 2. ò£Á òó ^ ¶, ° Š «ð£EM†ì ÜPMò™ aî£N™, †ð ò÷ ^, CJj MO < H™ aî£î fA Þðÿ-è ðÿPò à%î að£¼, † è† ^ H®Š¹, è£ù Ý£-ò» < ÞŠ«ð£¶

î < ñ£™ aî£î fè Þì < aè£ ^, è£î að£¼ ÷ £î £ó aî¼, è®J™ Þ¼, A«ø£ <. Þ%G-òJ™, î < ° j ù£™ Þ¼, ° < Þó† ^ èò£™èæ: 1. î < ð™è-ò, èèèfèO™ ððòÿ-ø à† -ñJ«ò«ò à òè ^ î ó ^ ¶, °, aè£† ^ ò¼î™; 2. ÜðÿPj, ÜPMò™ ¶ -øèOj, ð®, è† ^ èO™ ðð É Á à òè ^ î ó Ý CKð~è ÷ » <, ðð ÝJó < ° î™ î ó ñ£î ò~è ÷ » ñ è£î™.

î < ð™è-ò, èèèfèO™ Þ%î, Å > G-ò «î£j P ^ aî£î ~%¶ G-ò ^ ¶, Þj Á à%î££ Þ¼, ° < Ü®Šð-î ÜPMò™ è† ^ H®Š¹è ÷ ÷ à < ðî£, A, É ø£, A ^ î -òGI ~%î£™î£j, î < 2ð aî£N™, †ð < 1Fò 1Fò à òè, è%î-î Š að£¼ ÷ ÷ à ÿð ^ F aè£» <, î < «ò-òð££Š¹èæ að¼° <, Þ%Fò£ à† -ñJ™ ð ÷ ñ£ù, òL-ñò£ù î£î£è ^ Fè¿ <.

âŠð®¾ è£ò ^ ¶, ° «ñÿ° P ^ î èð£™èæ î < -ñ aòPî££è ÷ ££ ^ ¶ ó ^ F, aè£† ®¼, èŠ «ð£A; øù «ò£? Ü-ò ÜSòS«ð£¶ à† ^ Þ ÷ ÷ Šðø à ^ î -ù 1Fò ð™è-ò, èèèfèæ 'à òè ^ î ó <' ãj Á að££»¼M™ à¼ð£èŠ «ð£A; øù «ò£? èð-òJL¼%¶ î£ < e ÷ «ò† ^ <.

# î£, î ñ ð. è. að£j Aê£î

«ஓ÷ஈ† -ñ

à òè Mōēfò òóóēYPTM P%FòSōf° à¶ā òQ™  
 ñ† E™ ò÷ < ° j øē «ஓ÷ஈ† -ñ, °  
 e† ′ < M^F†i¶¶ «ò. Pj -òò P%Fòē PòY-è  
 Mōēfò^ -î Pò%¶¶M† ′ Gj øē½ < è-ì C,  
 è†ì^F™ a òæ-÷ M...ēfQ à¼ō~ ò%î f~  
 P%Fò à òMò™ ,†ðfè-÷, a èç -ñSò^ ^F,  
 èì%î É Yøf† @™ ÜòY-ø PFAòÉ%¶¶, ° <  
 Û^ā ñK, èf¾, ° < a èf† ′ a èj Á òóSHòì E™  
 «ñ-ò ÿ f^èO™ ñ† µ , ° Kò òē¶¶èS-ò  
 òòfA ñ, è-÷ «ì E¶¶ P òfò-ò^î  
 a ò¼-ñ-òS a òYø Ü%î a òæ-÷  
 M...ēfQî E¶¶ Y™ ò^† y fòē^†.  
 1905&Y < Y † @™ P%FòEM™  
 -òv ófòèè P¼%î è^èēj Hó¹,  
 P%Fò Mōēfò^ -î ÿ ÿ ÿ Sò^ ^î  
 à¼ î ° Fòfù M...ēfQ «ò† ′ <  
 àj Á ò† ÿ j ófò™ èì ÛQì <  
 M† í SH^F¼%î f~. P%FòEM™  
 F™L, ° Ü¼A™ 1èf àj ø á K™ 75  
 ā, è~ GòSòóSH™ à¼ «ò÷ஈ† -ñ  
 Y Æ¾, Āì^ -î^ a ÿ fì fAò è^èēj  
 Hó¹, Ü-î , CøS¹j Pòfè-ò, è  
 ófò™èì ùj Y çS Ü, K, è™²óóE™  
 ÜĀ SòSò†ì ò^î E¶¶ Y™ ò^†  
 y fòē^†.

M ò ē f ò ^ F™ ó ē f ò ù  
 à ó f è - ÷ » < Ì , Cñ¼%¶¶è-÷ » < Y™ ò^† y fòē^†  
 ÜĀ ñF, èfì y fòē^† ñ† -î à è%î òfĀ  
 ò÷Sò^ ^Fùf«ò M-÷, è™ à ò¼ < àj Á  
 «òfF^î f~. Pò~ PòY-è òNJ™ ñ† E™  
 , † µ JKè-÷S a ò¼, A y ^ñv àj ø èKñ,  
 è^ -î à ¼òf, ° < è < «òfv t ° -òè-÷S  
 òóòóf, ° < «òfè-ùè-÷ òòfAùf~. HK†@W  
 ÚòCj à ÿ M^òYø ófòù à ó GĀòùfèæ Ü%î  
 «òfè-ùè-÷S 1ø, èE ^î ù.

1èfML¼%¶¶ a òO«òPò y fòē^†-î P%É~  
 èf†j èì t® òóò-ò^î¶¶. Üò¼-ì ò ñ† ò÷  
 Y ófE, C, ° 100 ā, è~ Gò <, èE™ì -ì èæ

à™ òfòY-ø» < P%É~ ñèfófùf òòfAùf~.  
 «ñYè^Fò à òè«ñf ÜS«òf¶¶ PòY-è  
 Mōēfò^ -î ÜN^¶¶ ÿ ÿ ÿ Mōēfò < àj ø  
 a òòK™ ófòùfè-÷ P%FòEM™ ÜP° è < a èEò  
 M¼ < Hò¶¶.

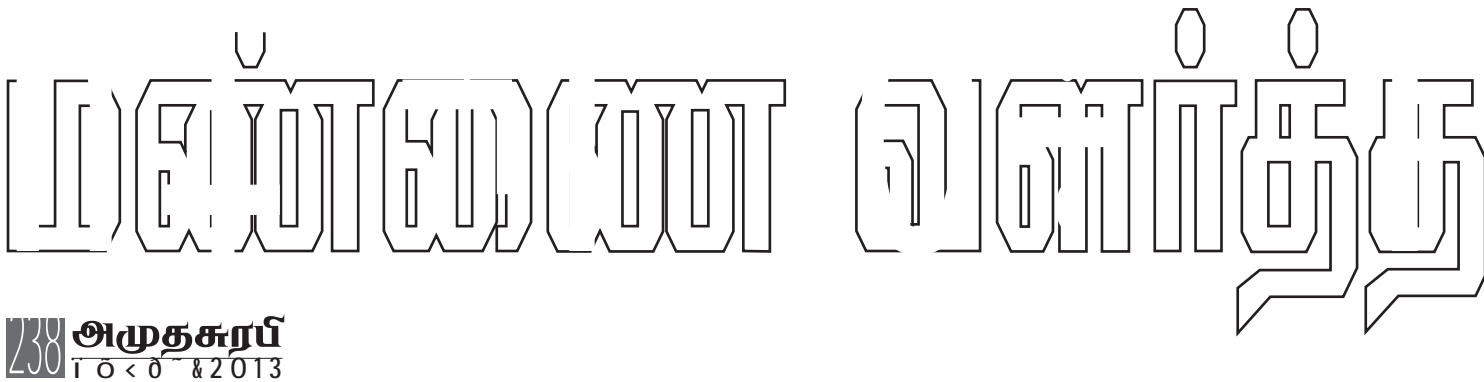
«ñYò® à òèS Hj ùE J™ Y™ ò^† y fòē^†  
 Üò~èĀ, ° P%FòEM½ < à Kò ñKòfè-î -òS  
 a òø® òM™ -ò. 1932&P™ y fòē^† PèAòÉ%¶¶  
 F¼ < Hò¶¶ìj , òfè ÿ fèæ ° ç ò¶¶ < ófòù  
 Mōēfò^ -î aF^¶¶¶S «òfófè^ùf~. Pò~  
 àç Fò "«ò÷ஈ† -ñ à J™™ (An Agricultural

Testament) 1940&P™ Ü, «èPò¶¶.  
 āç ñĀòfS¹èæ PFAòÉ%F½ <  
 Ü^ā ñK, èfM½ < a òOò%î ù.  
 MōēfJ èOì < ñĀñò^, C āYò^ ^F  
 «ñ-òì f† ñ, è-÷S ò-òò° -ò  
 Mōēfò^FY° ^ F¼ < ò^ É † ® ò¶¶.

P%FòEM™ Pò~ è < «òfR f  
 ° -ò-ò, a èç -ñSò^ ^F P%É K™  
 2ñf~ 20 Y † ′ èæ òfè%î ÿ f~  
 Üî Y° "P%É~ è < «òfR f" àj Á  
 a òò-Ā†®, Ü¶¶ Hj ù~ PFAòÉ%F½ <  
 Ü^ā ñK, èfM½ < òóMò¶¶. Üò~ àç Fò  
 «ò÷ஈ† -ñ à J L™ ° PSH^ <  
 Mù òfèæ MòSHòfè^ ¶¶ < . "P%Fò  
 MōēfJ èĀ, ° ófòù «òfè èófè  
 ÜĀ SòSò†ì òj ÿ fèj . P%Fò

MōēfJ èæ ófòù à ó < «òfè fñ«ò«ò  
 à ò~%î òtè M-÷, è™ à^Sò-î S òf~^¶¶  
 Mò%«ìj , PòY-è Mōēfò ,†ðfè-÷ ÿ fèj  
 P%Fò MōēfJ èOì ÿ fèj èYĀ, a èf† ′  
 PFAòÉ%¶¶, ° , a èf† ′ a è™ò M¼ < H«ùj ...."

"Ì , Cè-÷ » < «ì fèEè-÷ » < è†^Sò^ ^î  
 a ÿ OSòfè-ù, a èf† ′ èf^èO™ Ì , Cñ¼%¶¶  
 Ü®SòF™ -ò. èf^èO™ à æ÷ Mòf^ èĀ, ° <  
 ÿ fòófèĀ, ° < «ì fèEèæ ò¼ < . Y ùE™ Ì , Cñ¼%¶¶  
 a ÿ O, èSòì fñ«ò«ò ° ÿ ñfAM^ < . Ü¶¶ àSò®?  
 ÿ ÿ ÿ Mōēfò^ F™ Pò%¶¶ ò¼ < ñ† ò÷ <



(ñ, ° Šª ðE¼æ) eteŠðì «õ† ´ <. ñ, ° Šª ðE¼Á < ð²-ñ» < P™ ðEííE™ ñ† ÛKŠ¹ āYðt´ M-÷Gðfèæ ðE-òòùñEÀ; øù. óéfòù à ófèæ ñ† -í ñfèE, ° ðí ðE™ è÷- à ò- Hó, C-ùèæ «í E; PŠH; ù, M-÷, è™ ° -øAø¶. Ûj -ù Ì |, ° Š ðE v 1^î è < P™ -ò. ²ó† ì Šð´ < Û÷¾, ° ñ, ° Šª ðE¼æ & èKñ, è^¶ eteŠð´ ð¶ P™ -ò. Ì | J j, è¼Š-ð ð¿ î -ì %¶ Mti¶. P-í eteFMtiE™ Mðéfò < Pø%¶ M´ <...."

Pó† ì fõ¶ à òèŠ«ðE™ èñò < ý fõE™ «òfè-ùŠð® PòY-è Mðéfò^F™ a ðYðE-è Á® ò «ò® BðE a ð™Ç«ðE™ "à J~ñ† " âj ø E -ò a ðOJ tiE™. à J~ñ† & Ûí fõ¶ ý ññv òN ò÷~%¶ M-÷ ÷ %î à í Mj ñ¼^¶ ò ° í <, «í EðEYÁ < è, Fè-÷Š ðò à í Eóí fèæ a èE† ´ M÷, AJ ¼%î E™. (ý fõE™ @j ñYª øE¼ Yì~ çHó† ´ -è, v. Põ~ í ù¶ 750 ã, è~ ð† -í -ò PòY-è, ° ñEYðE™. Ûª ñK, èE™ ìE, ì~ «úE. G, «èfòv í ù¶ 1000 ã, è~ ð† -í -ò PòY-è, ° ñEYø ý fõE™ H; 1òñE, a èð™ ðtiE™.

20&Y < E YøE† ´ ° Yð° FJ™ PŠ òEÁ ñ† ò÷ < & PòY-è Mðéfò <, ì ðòE¾ Y AdðYÁ, ° Š ðE´ ðti ò~èO™ Ûª ñK, èE™ " «óE«ì™ Û† t èj v "

° , AdñEù ò~èæ. ý fõE™ @j è¼^¶, è-÷, Cò«ñYª èE† ´ «ò÷E† -ñ à J -ò E òEè a ðOJ ti «ü. ä. «óE«ì™ 1942&P™ a ðj C™ «òQðE™ "à <ñE¾v" ð† -í -ò ðEFA PòY-è Mðéfò^î MK%î Û÷M™ a í Eí fA-ò^î E™.

"à¼ ñQí j, ì™ ò Y «óE, Ad^¶í j, òEò óéfòù Mðéfò^î í ì M~, è «ò† ´ <. ðEó < ðKòñEù ì™ ò «í~¾ M-î èæ í ò < PòY-è Mðéfò < a èE¶ ì™ ò ñ† E L¼%¶ a ððSðti ì...C™ ðEí à í -ò à ð ìE™ ñóí ðò < P™ -ò...." âj Á í E; ì ì^Fõ%î "a ý™ ^ ç-ðj ì~" âj ø -è«òt®™ à¿ F MQ«ðE^¶ ò%î E™.

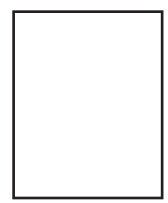
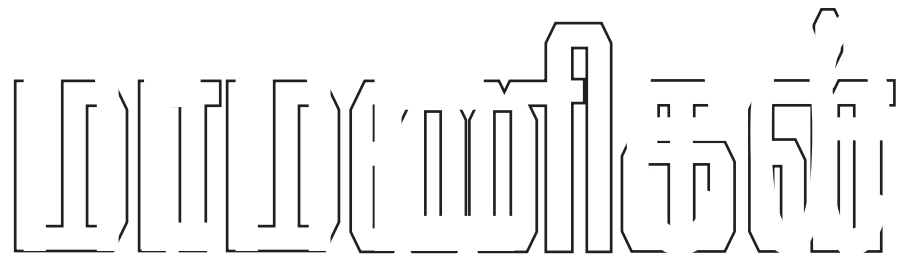
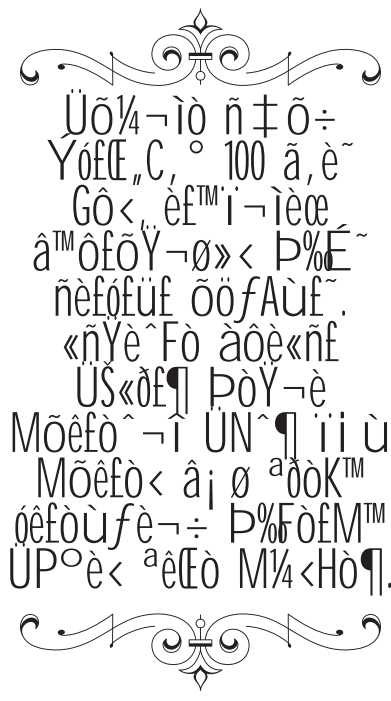
P%î , a èE F Ûª ñK, è Y Á < ò~, è^ -î àK, è™ í t® ðí E™, ».áv. çª ðì ó™ ® «òt èí ù j Põ~ e¶ òò, ° ^ a í Eí ~%î ¶. «óE«ì™ cFðF ° j î j òEí ^ -î -ò, ° < «ðE¶... "óéfòù à í -òS 1ø, èE ^¶ Mti´ ì òñE òE¿ fèæ...." âj Á à¿ ¶ ò¶ ° YøñE?" âj Á «ètí E™. P%î òò, A™ Põ~ a ðY P a ðYø¶ < Pí YèEè Põ~ a èòòN^î cFñj ø, a èò¾ Põ~ «è², ° Kò 4òtè < í Eð~ PòS¹ ^ a í E-è òòE MtiE½ < Põ~ ì ì^Fõ%î

"PòY-è^ «í Eí tì < PòY-èS ð† -í " âj ø ð^FK-è, ° 9 òtè < è%î Eí Eð~èæ a ¼ òEJ ù~.

ñ, èOí l ¼%¶ a ððSðti GF à í Mª èE† ´ à ¼ òEù «óE«ì™ a í E† ´ GÁ òù < Pj ù ° < PòY-è Mðéfò «ñ < ðE† ´, èE¾ < ì L%î HKMùKj ì™ òE¾¾, èE¾ < ðE´ ð´ Aø¶. 1971&P™ «ü.«ü. «óE«ì™ à¼ Mð^F™ ñóí ° YøE™. H; ù~ Põ~ ñèj «ü.Y~. «óE«ì™ ì%î -ì -ò Mì ^ bMónEè PòY-è Mðéfò^FYèEèS ðE´ ð´ AøE™. ùŠ ðEj ì E† ´ èE%F "ñEèí¾ ç¹, «èE, èE Mj ", "àY-ø -ò, «èE™ 1ótC" âj ø PòY-è Mðéfò «òí E -òS ðò a ñE NèO™ «óE«ì™ GÁ òù < a ðOJ ti¶.

a ðj C L j ñ¼%î -î , è† ´ H®^î ìE, ì~ Y™ ð^t ù E tv à ð -ñJ™ à¼ ñ† E ò™ Gí í .

Põ~ èEè«ìE E ñ¼%î Eù v tóS«ìE-ñY-ù, è† ´ H®^î «ðE¶ 17ðò¶ ñEí ò~. Põ~ Ì ì~ âj ðí E½ < ðòñ ā-ò âj ðí E½ < ÛS«ðE¶ Põ~ à¼ óEµ ò ñ¼^¶ òñ-ù Jj «èí -ù, Á ì^F™ ðE 1K%¶ a èE† ´ «ì ð° F «í ò^F™ ñ† E ò™ ðEí ^ -î , è™ ÒKJ™ ð®^î E™. Põ-ó àñEY Põ¼-ì ò «ðòECKò~, v ì òS«ìE-ñY-ù^ ì ù¶ è† ´ H®SðE Á P «í Eð™ ðK-èS a ðYøE½ < Põ~ èYÁ òE F ò%î ¶ < òò, èE®^ ì j è† ´ H®S¹ à K-ñ-ò G-òí E†®ò¶ à¼ ¶ -í , è-î. ù E tv òòFA ò ñ† E ò™ Y óE E, Cj j M-÷ ðE™ ñ† E™ Pòf° < , † µ J KèOj Pò, è <



Yñ.áv.í fòfòí



ðÿPò ÜP¾<sup>a</sup> òOö%î ¶. Pò¼-ì ò ñ† E ò™  
Ý ófE, Cè-÷» < «óf«ì™ & èj v È ófè<sup>a</sup>  
òOJ ò ù~.

P%Fò ñ† E j, Pòÿ-è Mœfèð òóófÁ  
MòSðfù¶. «ñÿè^Fò à òA™ ófèðù Mœfèð<sup>o</sup> <  
ð²-ñS 1ótC» < à, è ètì ^F™ P¼%î «ðf¶  
P%Fò MœfèJèæ Pòÿ-è Mœfèð<<sup>a</sup> èE¶  
ì ò° ìj òf> %î ù~. Ý ùf™ ì ò° ìj òf> %î  
«ñ-òì f†® ù~ Pòÿ-è-ò ÛN^¶ Mœfèð^F™  
ófèðù ^-ì S 1° ^Fòì f™ «ìf» Ýòù~.

ñ† E™ -ì†¼† Mù<, Ì, C ñ¼%¶  
Mù< M¼^FòfA ñQîQj ðò  
«ìfEèA, ° °, Að, èfóí <  
ì ì ù Mœfèð«ñ àj Á «ñ-ò  
ì f†® ù~ è† ì P%¶ Pòÿ-è, °  
ñfè¾<, P%Fò àöMò™, †ðfèæ  
«ñ-ò ì f´èO™ ðóó¾< ý fðf´  
èfóí ñfùf. «ñ-ò ì f´èO™  
Pòÿ-è Mœfèð< ñÁñò~, C<sup>a</sup> ðÿð  
èfòètì ^F™ P%Fòf Pòÿ-è  
Mœfèð ^-ì ÛN^¶ M†ì ¶.

èì %î Cò Ý † ´ è÷fè P%FòfM™  
e† ´ < Pòÿ-è Mœfèð< 1^¶ ì ~¾  
<sup>a</sup> ðø «ñ-ò ì f´è» ÷ èfóí ñfù¶.  
ófèðù Mœfèð^Fùf™ àí ¾  
Mùñf° < à† -ñ-ò «ñ-ò  
ì f†´ ñ¼^¶ ò~èæ à^¶, èf†® ð  
Hø° ífj P%Fò~èæ ì < Hù~.  
Pj -ðò à òA™ Ý v F«óL òf  
ñ†´ «ñ 2ñf~ 1.20 «èf®<sup>a</sup> ý, «ì~ Gò< Pòÿ-è, °  
ñfè, H™ «ñLèQj ð~ñf è™, è~ èfóí ñfù¶.  
ñó ò÷~S 1ìj P-ì %î «ò÷f† -ñJ™ àù~T  
Üì fð¶ àkè, F-ò Ì, èSð´^¶ < è¼^¶  
òL» Á^ì Sð†´ ÜFè Ü÷M™ ð²%ì fæ à ó<  
òL» Á^ì Sð´ Aø¶. Ý v F«óL òf¾, ° S Hj  
Ü~üj ®ùfM™ 42 òtè< <sup>a</sup> ý, «ìK™ Pòÿ-è  
Mœfèð< Gè> Aø¶.

YùE, Ü<sup>a</sup> ñK, èf, H«óC™, v<sup>a</sup> ðJj, P^ì fL  
Ý Að ì f´èO™ 2ñf~ 10 òtè< ° ì™ 20òtè<  
<sup>a</sup> ý, «ì~èO™ Pòÿ-è Mœfèð< Gè> Aø¶.  
P%FòfM™ à ^ì òè† ì < ñfGò^F™ ñ†´ <  
° ¿, è¾< Pòÿ-è Mœfèð< Gè> Aø¶. è~ì fì è<,  
Ý %Fó<, ñóf†® ò<, ñ^FòS Hó«ì è ñfGòfèO™

èE èñfè Pòÿ-è Mœfèð< ñò~%¶æ÷¶. Pòÿ-è  
Mœfèð ^-ì ì l > ì f´ Üó² á, ° M, èfñ™  
à æ÷¶. ì l > ì f†®j «ò÷f† -ñS ð™ è-ò,  
èòèfèæ Pòÿ-è Mœfèð ^-ì à÷ùSð´^¶ òfM™  
° ì Lì ^F™ à æ÷ù.

¾fè, <sup>a</sup> èf™ òì fùf™ ì f< à † µ < à í M™  
Ì, C ñ¼%¶ Mù< ° P Sðfè à † «ì fè™ Cðfj  
Mù< à æ÷¶. ðòfèæ Mù ò^F™ Ì, C ñ¼%¶  
Mù< àÝ<sup>a</sup> èù<ò à æ÷¶ «ðfì fñ™ ðòfè-÷S  
ð÷ð÷<sup>a</sup> òj Á èf†ì à † «ì fè™ Cðfj è-òèL™ °, F  
á~Sðf~èæ. ÝSHO™ Mù<sup>a</sup> ñ¿° ì òSð´ òì f™  
«ì f-ò c, A à † í «ò† ®» æ÷¶.  
Fó f†-è, ° < Ý SHÀ, ° <  
à ¼-÷, Aöf°, ° < ðòì ì-ò  
Mù< <sup>a</sup> ì O^¶ ò÷~, èSð´ Aø¶.  
ñf<ðò ^-ì S ð¿, è-ò, è èf~ò†  
ðòùfAø¶. «ðfðf™ Mù òf»¾ìj  
<sup>a</sup> ì fì ~¹æ÷ Mù«ñ èf~ò†.  
ñfèfèfEè÷fè ^ «ì fS¹èO™  
òf fA ì f«ñ èfAì </-ò, «èf™  
à ì M<sup>a</sup> èf†´ ð¿, è-ò ^¶ à † ð«ì  
ðf¶èfS¹. P™ òfM†ì f™ òJÝÁS  
«ðf, ° ò¼<.

ì < à ì L™ ì f< à † µ <  
à í ò f™ Mù< «è~%¶  
<sup>a</sup> èf† ®¼%î f½< à«ì f òf> %¶  
ò¼A«øf<. P%î Mù ^ì f™ ñ® òfñ™  
P¼, è ñ¼%¶ ñf^F-ó á C àj Á  
ì f†è-÷ æ†´ A«øf<. ¹ÝÁ«ì fE,

Ý™ð† ùf†v

<sup>a</sup> ì fÝÁ«ì fE, «ì f™ «ì fE, òJÝÁ«ì fE, òfì «ì fE,  
Pì ð<ì fE à™ òf< ðòAM†ì ù.

ì...C™ òfì ì™ òf>¾, ° ñ† E L¼%¶ ì™ ò  
<sup>a</sup> ì fì, è< «ò†´ <. Pòÿ-è P<sup>a</sup> ðf¼æèæ,  
à Jkèæ, ñ† 1¿ à ó<, ð...èèšò<, ° í ð<  
Ý Aðòÿ-ðS ðòj ð´^F Pòÿ-è Mœfèð^F½<  
ì™ ò ñèÁ™ <sup>a</sup> ðø° ®» <. Pòÿ-è Mœfèð^F™  
Ì ì è, Fè÷fù ñ†, M†, c~, èfÝÁ à-ò» <  
ñfèfðf™-ò. ì òñfè¾< «ì fEj P» < òfòòf<.

à í «ò ñ¼%¶ àj øf™ Ü%î à í ¾ Pòÿ-è  
Mœfèð^FL¼%¶ <sup>a</sup> ðÿP¼, è«ò†´ <. ñ†  
Ý «óf, Aðñfè P¼%î f™ ì fj ñ† E™ M-÷» <  
à í ¾< Ý «óf, Aðñfè P¼, ° <. Ü¶ Pòÿ-è  
Mœfèð^Fùf™ ñ†´ «ñ Pò½<.



# ð F Q ò £ ™ ○ H - ö ^ î U I I G E N I L U I I

F ¼ñ£™ á ñ ñ Ü õ í é ó f è ñ ò . Ý J Å < , ð ñ ñ ñ ñ < ° P S ð e f e S 1 ó é í f e O ½ < P F e f e f e O ½ < « ð e S ð ´ A í ò ù . Ü õ Ý Á æ ý A ¼ w í í , è ð í í , á í Á « ð e Ý ø S ð ´ < Ü õ í é ó ^ F Ý ° , ° P S H ð ñ C ø S 1 è æ ð ò à ð ñ ´ . ' ð e ð ñ ò ñ ª e E í ò S ð ò ù E E S ð E K Q ™ ò % í ò í , ' ð e ð ñ ò ñ à E ò ò % ¶ à ñ ò < ª e E í ð e Á ' , á í ª ø ™ ò f < C ø S H , è S ð ´ A ø f í è ð í í .

ð ñ ñ Ü õ í é ó f è ñ ò » < ð e ™ ò M ™ L 1 ^ É ó f ^ ' ò e ù E í ñ ò % ¶ ª í f ò , ñ ð í í E í ñ ò f ò ñ ò » < ñ A > M , è ò % í à ¼ ò < ' , á í Á 1 è > ð e ^ .

Ì I ð e ó ^ ñ ñ ^ b ^ S ð í Ý e f e « ò ò % í Ü õ í é ó < è ð í í . 18 Ü , « ó e E - ( 1 Ü , « ó e E á í ð ¶ 21,870 « í ñ , 21,870 ò e ñ ù , Ü ¶ « ð e ™ Í í Á ð f ° ° F ñ ò , ä % ¶ ð f ° e f ò f æ Ý ° < ) . « è ñ ù è ñ ù Ñ ñ ñ ò í ò í è ð í í . Ü ™ ò ¶ Ü í Ý ° , è f ó í ñ e ù ò í è ð í í . P % í ñ e ª ð ¼ < Ü Ñ M ™ , ð e ó í S « ð e K ™ B ´ ð ñ Ü S ð ò ÷ ¾ « ð K ™ Ü F e ò ñ e E S H - ö ^ í ò ñ ð ñ S « ð ñ ñ ñ « ñ . ð e ð ñ ò ñ ð , è < ð e ð ñ ò ñ ä ò ñ ñ Ý Á < è ð í í ; ª e ÷ ò ò ñ ð , è < A ¼ ð ñ , A ¼ í ò ñ ñ E Ü v ò ñ í e ñ e , e f ^ í A .

A ¼ ð ñ , Ü v ò ñ í e ñ e P ¼ ò ¼ < C ó ... Y M è æ á ç ò K ™ Ü í f ° ò . A ¼ í ò ñ e , è ð í í ù e ™ , ¶ K ò Á í í ä Ý ð ñ ä S ð % í S ð @ Ü Á S ð S ð ñ « è ñ ù ^ í ñ ò ò í . e f ^ í A è ð í Q í í < H .

P % í , e í , A ™ M ´ ð ñ ñ í Q « ò G í ø ò è À < , ð e ó í » ñ ñ ¶ , ° « è e f ó í ñ e ù ò è À ñ e ù ð e ð ñ ò ñ ä ò ñ ñ ñ < H - ö , è , è f ó í < á í ù ?

ª e ÷ ò ò è Á í í ñ e Á ª e f í ð e ð ñ ò ñ , ñ e ñ í è ° Q ò e ™ ñ e ò , Á í e @ ù ñ . ð e ð ñ ò ñ í ñ ò ò í ,

Ý @ ò % í E í , ñ e ™ @ ò % í E í , Ý O ò % í E í , í e ™ @ ò % í E í , í < H ò ñ ò ñ ò ^ F ò % í E í , í ù ¶ ² í % F ó ° < ñ ò ^ F ò % í E í ; ª e f ™ ò ¾ « ñ í e ¾ Á ² A ø ¶ , ñ ñ ù M ñ ò » < ñ ò ^ F ò % í E í !

í e ù e ^ ò í Ý ° S ð F ™ í í ñ e ñ ñ ù M ñ ñ Ý @ ò ¶ K ò ñ ù S « ð e ò ^ í ¼ ñ í í ù , ° S ð F ™ è ð í ñ ù M ñ ™ ¼ , e ò f < . ñ ù < í í ñ e P ù e ™ í í ñ ù « ò ñ ø , ° < ñ ù G ñ ò , í í ñ ù , í < ñ ñ , è e , ° < è ð í ñ ù G ñ ù S ð « í ¶ ?

ñ e ^ G e ^ í ¶ , e f í ù í ð e ... e e L J í ñ ñ , ° ö ™ ð Ý P P ç ^ ¶ ò % ¶ Ý ñ ñ è ñ ÷ % í E í . Ü % í S ð ñ ñ ò « í e , A ò ð ñ Á , ° , è ñ ò e P á ç % í ¶ ª ò ... C ù < . í ñ í è ñ ñ « ñ ™ ñ è ñ ò , è , M è ò í M ™ « ñ ™ è ð ñ ò ñ í E í ! P ¼ ò ñ e ¶ < í í è ò < ñ ò ^ í í ¼ ñ í ª ð e Á , ° < ð @ , Á P ù E í .

' ñ ™ ò e ¼ < F ð í % « í f æ ñ e ñ e æ ' á í Á F K í ó e ñ ò ñ ù » < , ' ñ % í e A Q ò f æ ñ ñ % í e æ ' á í Á d w ñ ñ ò » < , H ø ñ » < ð e ^ ¶ , ñ è « ò % F , è ð a ñ ™ è , í ñ ò M K ò , Á , ° ó L ñ ñ è ñ ò ò e í ò ñ ° í ™ ò e ¼ < à í ò M ™ ñ ò ; ª ò Á < á ñ ñ « ð e L ¼ % í ù ñ .

P ¼ è ð è Á < Ý ø e A S ª ð ¼ è , Á % í ™ M K % ¶ « e f ó , ñ e ù f e f , è , « è ñ ò ð Ý P ò ñ è è æ P ó ð ñ < « e f ó « ò ª ø f í Á f Á ø e ñ ™ , ñ è ñ ÷ à ò ñ F , Á S H ' « e f M % í e ! « e f M % í e ! ' á í Á Ü ò Ý P ù f æ . á ¼ ò ¼ , ° < ª í K ò e ñ ™ Ü ¼ æ 1 K % í è ð í ù e ™ ò ð í ò ð í , « è ñ ò è ÷ e f E , ò ÷ ^ % í ù ; ò ÷ ^ % í ù ; ò ÷ ^ % í ù ! Ü v F ù e 1 K Ü ò è ñ ò « ò M ò % í ¶ . Ü F ^ % í ¶ .

ñ ñ Á í e @ , è ð í ñ ù á ð E S ð è ñ ñ à ¼ ð ñ ù e í , í ¼ ñ í . Ü @ ñ ñ í ñ ÷ J L ¼ % ¶ e f í ù ñ ð e ð ñ ò ñ .

° öšö° YP¼%î î¼ñj ° îL™ ÁîÉ®«ðÉ¶  
è† í -ù á† í ¾< ñø%F¼%î Éj . á™ðÉöY-ø»<  
Pö%¶ Ü®-ñðÉù G-òJ™, Fªó÷ðFJj  
ÜP¾-ó«ò è† í -ù á† E ñÁÁîÉî -ò^î¶.  
P¶ ðÉ† îö- Ü®-ñ^ î-÷JL¼%¶ eæöîY° Š  
ðÉ...éLJj Üµ ° -ø.

¶«óÉî ^ ° îLòö- öÉ, ° Šö®»<, Ü%î îÉæ  
ñó!Šö®»< äö¼<, «îM»îj Üî™ öù<ª èj øù-  
öù< 1° %î «ðÉ¶ ðö- ðÉ† îö-ó, è%F^¶ Y Áî™  
ÁPù-. Üö-èÀæ °, ÀðñÉùö- «öîMðÉê¼<, è† í Á< Yö-.

è† í -ù, è† î ðÉ...éL èîPùÉæ. 'è† í É!  
ñÉî ^ª è™öÉî ñj ùó-òJ™ áj -ù öLòPç^¶,  
ª èj Á, Y-î è-÷%¶, Üðf«èÉöŠö^Fù«ò.  
è†®ò èî ö-èÀ< àîöM™-ò; ñññÉ¼<,  
ðÉ†îùÉ- dwñ¼<, Y, èÉKò 1¼ü-èÀ<  
ª ñ÷ù< èÉF^îù«ò. c»ñ™öðÉ è† í É

M†^M†îÉÉ! àùŠ 1ò<H^ b^-îÉæ.  
P^° îÉj ðÉ...éLJj  
° , Àð^¶ö<, è† í Qj Ü¼æ,  
'éóí ÈèF' áj ø àö-^î î^¶ö<  
Üç^î<ª ðÁAø¶.

èîPòFªó÷ðF, °, è† í j ÁPò  
Y Áî™ Mðî^¶, ° Kò¶. "Fªó÷ðF!  
î¼ñj ÁîÉ®«ðÉ¶<, ¶Kòj äöðÉ™  
c ñÉùðfèŠö^î Šðî«ðÉ¶< îÉj  
¶öÉó-èJ™ P™-ò; èÉ™öÁîj  
«ðÉKî,ª èj P¼%«îj . PŠ«ðÉ¶ àù, °  
àÁFªñÉN áj Á î¼A«øj . Üð-òðÉÀò  
àù, ° ö™ö-ñª ðÉ¼%Fò ðÉ¼< Y Áî™  
Áî, ÁøM™-ò. èYÁŠªðÉÁ. ðFj í j øÉ<  
Y† ^ ÜîÉö¶ öüðÉ< 12 Y† ^èæ Ü...

èÉî öÉè< øóÉ† ^ ° ®%î¶<, PŠ«ðÉ¶ àù, °  
Y Áî™ª èÉ™öÉî Ü-ùö-ó»<ª èÉ™A«øj ' áj Á  
àÁF»< èñÉîÉù° < ÁPùÉ-.

P^° îÉj MðÉî< áçAø¶. ðFj í j øÉ† ^èæ  
° ®%î¶< îî%î ðÉóí Š «ðÉK™ ðFªù†  
Ü, ° «óÉÉ Š ö-îè-÷»< ÜN^îÉ-. ñÉîî-,  
èñÉî-, Ü^-îÉî- Y A«ðÉ- ÜN%îù-. ° ö° î™ö-  
dwñ¼< Mç%¶ 58 îÉæèæ Ü< 1Š ö^, -èJ™  
Aî%¶ «ñÉ†è<ª ðYøÉ-. Y, èÉKò ¶«óÉî ¼<,  
è-îj ° îLò ñÉî ó¼< ñÉÉ%îù-. á™öÉ<  
èK. è† í j ,ª èÉ^î^î öÉ, -è, èÉ^îÉùÉ?  
Fªó÷ðF, ° Y Áî™ª èÉ™öÉî ö-èÀæ ðÉ† îö-  
äö¼< Üîf° ö- Ü™öðÉ? ÜŠö®ðÉÉÉ™,  
Üö-è-÷,ª èÉ™öÉñ™M†î¶ éKðÉ? è† í j  
öÉ, ° ^ îöPùÉùÉ?

'yöèùìúí<', áj Á< É™ PîY°  
ÜöèÉùª îÉ¼ èÉóí ^-î, ÁP  
GòÉöŠö^¶Aø¶.

'yA¼wí ÜHŠóÉöŠö®, ðÉ† îö- ö, è<  
° Yø< Gî ðí <; YüÉ™, Üö-è-÷,ª èÉ™öÉñ™  
M†î¶ ðÉ...éLJj ñfèö Á^Fó^¶, èÈ. MK^î  
Á%î-ò, èÉî Šª ðÉøÉî öjª ðÁf èç^-î,  
èÉ† ðÉùÉ?' áj Á ÁÁAø¶ Ü%É™. Y èŠ ðÉ...  
éLJj «ö† ^«èÉÁ<, èY¹< ðÉ† îö- H-ö, ° <  
öNòÉJYÁ áj ö¶ F† í <. ðÉ...éL, èÈŠ  
ðÉ† îö-ó, èÉ^îÉj è† í HóÉj áj ðîY°  
èèÉî öQj «ö† ^«èÉÁ< à¼ èÉóí <.

è† í j É¶ª è™öîY° ° j MòÉî 1óàðöÉMò  
îÉK™ ñ%FóÉ«ðÉè-ùîî, Aø¶. MòÉîj , ¶¼ðîj ,  
F†î^¶É<îj , ðÉ† îö-, è† í j , Üöè- Hø- Á®ò  
è-òJ™, è† í Á, ° <, Ü† í j î¼ñÁ, ° <  
î<Hèæ îÉ™ö¼, ° < à-óðÉî™, MðÉî<.  
Ü-ùö¼< î< è¼^-î, Áø, èèÉî öj  
ª ñ÷ù< èÉF, AøÉj . è† í j îÉ«ù Üö-ù  
Üµ A, è¼^¶ «èAøÉj . Ü%î à-óðÉî™ î è

l è¼CòÉù¶. îQ«ò «ðÉ«ö† ^<;  
áçî«ö† ^<; Á®óC, è«ö† ^<.  
ðÉóí »^î< öÉóÉñYèÉ, è,  
èèÉî öj ÁPò ðö öNèO™ áj Á  
è† í -ù»< è†®Š «ðÉ^î™.  
Ü¶ ášöÉÁ àù, è† í j «èè  
í öñÉ< «îÉYø< àí ^%¶ áš¾ó° <  
îÉMò÷%î F¼ö®-ò^îj ñù^îÉ™  
è†®ùÉj ' èèÉî öj .

ò«èÉ-îðÉ™ ° ö%-îŠ ö¼ö^F™  
è† ^î è† í j , PŠ«ðÉ¶ èèÉî öj  
àí ^¾, èJYøÉ™ è†îŠðîÉj . 'áj -ù M^è'  
áj Á è† í j «èè, èèÉî öj «ö† ®ö¶,  
ðÉ† îö-ó, è† í j èÉ, è ñYª øÉ¼  
èóí ñÉJYÁ.

'ö, FðÉ™ áj -ù, è†®ö¶ î èîj Á; áj  
ðÉî^-î M^' áj øÉj è† í j . ÜŠ«ðÉ¶ èèÉî öj  
«èAøÉj ,ª èÉ®ò ðÉóí »^î^F™ ö%F¼%¶ áfèæ  
äö-ó»< èÉ, è«ö† ^<! áj Á.

l è ÜöèÉù ðÉî™: 'Üj ðÉ™ á-ùc»< ÜP%«î  
HE ^î-ñîj Á áj ðÉî< îj -ù PQM^è  
áj øÉY° öj ðÉóí Š «ðÉK™ ö%F¼%¶ á< äö-ó»<  
Gj ðÉ-öðÉ™ èÉ, è«ö† ^<ª ðí ñÉ«ò'

'Y »î< á^, è«ö† îÉ, «ðÉ-¹Kò«ö† îÉ.  
ª ö¼° öYCª èÉö «ö† îÉ. Gü¶ ðÉ-ö -A¼ðÉ  
èîÉ†è< -áj «ø «ðÉ¶<', áj ö«î Pîj è¼^¶.  
è† í j 'ÜŠö®«ò' áj Á Y «ñÉF^¶ öó î%îÉj .  
ÜîùÉ«ò«ò ðÉ† îö- 1î™ö- äö-ó»<  
Áî, èÉ, èÉñ™ Üvö^îÉñÉª èÉ™öM†^  
PŠ-öö-óñ† ^< èÉ^îÉj . ööó¶ ðN,  
ª èÉYè-÷»< áYÁ ö, î-ó, èÉ^îÉj

'è† í j F¼ö® á† µ «öÉ<;  
F† í < ÜNòÉ ö† í <ª ðÁ«öÉ<!

“  
îÉùÉ^öîY° Š  
ðF™ îj ñññ-ù  
M†^ Y®ò  
¶Kò-ùŠ «ðÉö^  
î¼ñj îù, ° Š  
ðF™ è† í -ù  
M†®¼, èöÉ<.”

”



-C.M.«èùÉ¶K

M÷, ° -òŠđîÿ° æ FK^¶Mì «ò‡´ <....  
 ÝJĀ < ÜöéóñfēŠ HĒ^aî´, è H@ŠđF™-ò  
 M-î -ò, èš¼ < CĀ °đfF-ò  
 òL, èfñ™ Mò, è «ò‡ @J¼, Aø¶  
 Cj ù...CĀ ð...²¼‡ -ì  
 ,QMó™ cōôf™ òtìñfè  
 °iĒ aîf†´ Üîj; ÿ´«ò  
 Ftìfè -ò, ° < îfö<ì °f° ñ<  
 ó^ù îfìfèñf, A„ «ê-, Aø¶ aèMèO™  
 è¼èñE & H„ «èf-ò & ñ...èæ  
 èJ«ø èfèí < èò^¶, °  
 óóóz I «èđF™-ò -òó ð÷ð÷Š¹....  
 °^¶ ò@ò^F™ añj ð¼^F, «èf÷ & Üîj  
 ° -ùè«÷ cĀ < è‡ E è÷fĒ....  
 °ó†´ Mó™è-÷ Ü@-ñ^èf‡´  
 añ¶^añ¶«ò à¼, aèfæĀ < ð¼^Fñf-ò.  
 ðöóñ™L„ CòŠH™ è‡ E èæ  
 °f° ñ^ b‡ ìL™ áOó,  
 è‡ a^^ ¶OòfA è-î aèf™½ < ð¼^F °^¶  
 ð¼^F ¹-ì -òðfĒ, èfĒ^î aèfðò-ì«ò  
 °ðfĒèòfĀŠ «ðfù  
 ðKí fð, è-î...  
 ðfL^òvì~ U < -è èòè^-î «îè«ñ  
 ÜæOŠ «ðf^-F, aèf‡´  
 «ñfè<«ðfù è-î...

ðö«èðfèfî Üîj; «ðfLŠ ð÷ð÷Š¹  
 ð†@aîf†@ °ð‡´è-÷  
 ñò, AŠ «ðf†ì ñfò, è-î!  
 āYĀñF aèfæ-è āĀñfèøfĀMì & ð¼^F  
 ātìf M-ò, °  
 āPŠ«ðfĒ ñ¶«ófè, è-î...  
 ñóðµ ñfYðò M-î èæ  
 ñèĀ™ I è î¼^añù ÿ<H  
 èìj ð†´ èòfAGj ø  
 ð¼^F, èf†´, èìø™ è-î...  
 Üf«è, îÿ^èf-òèæ ñL%¶ I è  
 Ü-ò °òĀ«ñ  
 ¹æOMóóñfĀŠ «ðfù  
 aèf™òfî ðfð, è-î!  
 Hj -ù» < að‡ èæ aðf², ° < aòĒJL™  
 òò, èf†´ «ò-ò aèĒò  
 Ü%î, è‡ í f®, «è-òè-÷«ò  
 ÜE %¶ aè™½ < Üòò, è-î!  
 è‡ ìfFA» < ²f°®» <  
 è-ò«èè^¶ òfFAò -è^îP» <  
 èfí fñ«ò «ðfĒM†ì  
 AóñfèOj aòĀ-ñ, è-î.  
 ð¼^F„ «è-ò, ° Š að†@ «ðf´ & âfèæ  
 ð, è^¶^ aî¼ ð„ -èò<ñf  
 Hæ-÷ aðø Hø%î è< aèj ø«ðf¶

"° ö%¬î, ° „ 2^î ªó‡ ´ èfti; úEK ° ´ñE" âù  
¬è«ò%F, «èti èfó^Fj «èfò, è¬î!...

... éfYÁAj «øj Ù<H¬è«ò à%ñ Â, °  
«èfè^F™ èù^¶S «ðfù ð¼^F ñE¬ò  
P^î¬ù è‡ a ¬ó»< ¶¬î^¶ & âfèæ  
«îè^Fj âO¬ñ¬ò et´, ªèf´!

**& Yî ÉóM**



(i-è,,2-õ,, CÀè-î

Y

ù%î Mèì Q™ «î õQj ¶ŠöP»< êf< 1  
aî fèi %¶ ò%¶ aèf† ®¼%î èfò<.

õç, -è^ î-ò, M÷f< ðö ñ† -î, dfèfj  
üf®, èf¶èæ, ð-òò «èft´. ° t® õ-ò  
àò^F, èt®ò «öw® äj Á ¶ŠöP»< êf< 1Mj  
Ü, èfè ì%î ñ™LJ™ ð-÷-ò ò%¶ aèf† ®¼%î  
õ, W™ ° ñèV îf èf< 1Mì< àKTù™ èf< 1Mj  
Üèt´^îù< ÜŠð«ò P¼%î ¶.

«èf´t´, ° «èV èt´èÀ ìj èf< 1  
«ðfE, aèf† ®¼, ° «ðf¶ Üò-ó, Y† ®Š  
ðE~Šð¶ Y...è«i ò~ «èfJ™ aî ¼ aó†-î ñ† -î  
óf´ Mj °, Aò «ò-ò.

'èf< 1 úf~, P´SHL¼%î äj «ùfè è¼Š¹  
Üóí f, èò-ø aó†´ íf÷f èfµ <. ¶ŠöP%¶  
aèf´, èµ <Á è^F M†´, èf< 1 «èfð¶îj  
F¼< 1óî Y° æ Ctì fèŠ ðø%¶M´ öfj .

èf< 1Mì< P¼%î aèti ðö, èfèO™ î-òòfù¶  
â-î»< É, A aP»< ðö, è<. «èf´t´, ° Š «ðf° <  
Üòèó^F™ èf< 1 èfŠðE†-î ÜæOŠ «ðE†´,  
aèfæÀ <«ðE¶, ° ö<«ðE, Á†«ìf, óè«ñf à Š¹,  
èK^îf™ ñèñùfKj æö™ õ®ò Yì ñèù a õæO^  
î†-î ñ-ùM-ò «ìf, A MCP Ü®ŠðE~. èf< 1Mj  
° P îŠ¹ñf îŠðEí f äj Á ° P ðE~¶, aèf™ò  
«ò† ®òF™-ò. îŠðE¶. Y ùf™, Üò~ ñ-ùM  
eù«ðfèQ ðø%¶ õ¼< â, C™ î†®j aLS®è™  
ñf~, è^FL¼%¶ ÜÁðð< èfóí ñè^ î-ò-ò  
° Q%¶ -è«i %î ° v F i óKj èfñ^Fð^¶îj  
è~ò ó° òfè Mò, A, aèfæöfæ. 'P%î aPòø  
ðö, è^î G-ù^îf«ò äj öJÁ ðY P àKòø¶'  
äj Á óèCòñfè i t´ «ò-ò, èfK Ü...è-òJì<  
Ü½^¶, aèfæöfæ.

à Š¹, ¹O, èfó^Fj èKòfù «è~ñfù^¶îj  
èfŠðE´ ¼Còfè Ü-ñ%¶ M†®¼%î f½<, èfSH†ì  
î†-î ¹ö, è-î, °, aèf†´ «ðfE, aè^î  
âL-ò^ É, AŠ «ðf´ö¶ «ðfò èi fèfM†ìf™  
èf< 1¾, ° É, è< óóf¶. èí, A™òfè «ðE~èæ  
¹K%î ófÜfMj «èiò< «ðfò Üòö¶ î†´ ðö  
î²fè™-÷^ îfèf†C ÜO, ° <.

î† a -ó, °®, ° < èf< 1 ðE F ì< ÷~ °®^¶  
°®^î¼ìj | ...Cò c-ó «óNJL¼%¶ ðfè-òŠ  
ðE~¶ M-èòfè, aèf†®M´ ö¶, è<.  
Ü«îèñfè Ü¶ U†´ «ðŠð~ «ðEí õ¼<  
¶, èfóè<, èfSHŠ aðE® èìj òfè ífE,  
«èfE, aèf†´ õ¼< âf~ i t´, «èfñO,  
a õY P-ò ðE, ° aèf´, è õ¼< ð, è^¶ i t´  
óí f ñfè «ðEj øö~æ èf< 1Mj A¼è^Y° æ  
Hó«òè< aèE»< î¼í ^Fj Cò aîf®èæ  
° j ùí fè Üò~èæ èfò®, ° á¼ îŠð® ° j ùf™  
â^î Y ó^F-ò, aèf†®èf™ «ðfò ò%¶ Mj <.

Y ùf™ Üò¼-î ð -ñ^¶ ùj M, 2  
aèfè ðfèL¼%¶ ðí < «ètè õ¼< «ðE^î™òf<  
èf< 1Mj c~i, 2 CP¶ < ° P îðøfñ™, á¼  
aèf†´ «èí fók Y èfñ™, Üòj ° è^î  
aî Šðöfè î-ù^¶ ° O~, C»ìj öó«öY° <.  
'äj ù Ü^F< «ð~, áš^òE¼ î-ò»< PŠð® aè...  
²ì «ø÷?» äj Á àK, è™ èò%î aè...è½ìj M, 2  
° è^î Š¹øf-èðE™ ¶-î^¶, aèfæÀ <«ðE¶,  
'«ðEí f Üç, ° í†-î. c PŠð® ° O, èf™î fj  
à†´ äj Á èf< 1 ° µ ° µ Šð¶ öö, è<.

ñYø PìfèO™ M†^îP»< ðö, è^î, -è  
Mì ° ®òfè G-òJ™ P¼%î èf< 1, Üò~ðE ¹K»<  
ò, W™ óófèèfè i t®™ ñt´ < aðt®Š ðE< ðE  
P¼%î ¶ Y fAò ífèðECKò Y ~, a™. v~òj új  
ð-î^î èí fè fòèj | vî~ -ý ìfè¾< ìf, ì~  
aüAòfè¾< èf< 1 ÜšöŠ«ðE¶ ñfPM´ õ-îŠ  
«ðfò^î fj .

É, A aP»<  
**èf< 1!**

# î † a ~ î óf¶ ð...êfè<!

È fù< «öÁ, è™M «öÁ. ªöÁ< î èöPöf™ èi ¾÷÷, èfí Pòöf¶ âj ð-î M÷, A, ªèf† ®¼%â PóñA¼wí ðöñý <ú ~ ÞŠð®, ÁPù f~.

"à ¼ ð...êfè^F™ P%â P%â i f†èO™ ñ-ö ªðfN»< âj Á «ðf†®¼, ° <. Yù f™ Ü%â Š ð, èfè-÷ Š HN%â f™, à¼ ªèf†^î † a ~ Æi, A†i f¶!?"

& «Üfðè è† í j

ö, W™ öóèèèl ° j ù f™ ÜšöfÁ ñfPð èK^Fó^îîîÉj îÉj ÞŠ«ðf¶ ªèf™öŠ «ðfA«öj .

Üj Á ö, W™ öóèèèl A¼è^F™ æè èöftìf. Üö¼-ìð ªð† èf%î ö†²l, èfè ìf½ ð¼Q™ ¹fìfè, ªèf¶ ö%î l ÷° ö-÷-è-÷, èf«í f<. âf«è «î®»< A-î, èM™-ö.

ªó, èf~ í l L¼%¶ -èJ™ ð^¶ ö¼ûfèæ Yv^ñfðè Þç^¶, ªèf† ®¼%â YF«èèö ìfð, èªö-úv -îðfèðfæ Ü<ñföj î®^î «èv èt-î Ü', ° ^¶ <ñ™èÀìj â^¶ ö%î èf<¹Mì<, 'âj ùìf èf<¹ Þ¶? Þp E M^-îðf Þ¼, «è? «î^¶ óf^FK «ñ-ü «ñ«ö Þ¼%â ö-÷-ð™æ âf«è «ðf, ²j Á ªîKð-ö«ð?» âj Á ªîf† -î èöèð, è ö, W™ îj èö-ö-ð^ ªîKM^îf~.

'è<ð%F Ü<ñfæ ðfðfèðf Þj Á< Ü-ö ñE J™ ö%F^óf. ö-÷-ð-ö öfAðf, ²j Á, ªð¼-ñðf d^F† ^ ªöti~ «ðf†®¼%«î «ù. 'ö-÷-ð-ö, èfti «öj ùf, 'ö, W™îf «ù ªðfæ ªèf™ö, è^¶, ° ^, èµ ñf' âj üj Á è<ð%F Ü<ñf í í f ñÁùf At«î î, è™ ð† µ ðf«÷. Ü«îE èf<¹, âj ùìf ð† ø¶?» âj Á ö, W™ ¹ö<Hùf~. 'ð† ì< A-î, èf âj ùšöj öiðöG ° ¼èÁ, ° A¼^F-è Üj Q, ° ÜH«ùè< ð† í øí f «ð† ®† ^ Þ¼, «èj ìf. «î®Š ðf¼ìf, èf<¹.

èf<¹ F-è^îf~. Üö¼, ° Š ðtiŠ ðè™ «ö-÷-J «ö ð, è^F«ö Y® Ü-è...C† ^ è¼<¹ FfAø ªðKö «èfJ™ ðf-ù«ö è† µ, ° ^ ªîKðf¶. âf«è? âf«èj Á F-èS¹j «î^óf~. Üö~ ö-÷-ð-ö^ «î®, è† ^H®, Aøí fö¶!

Ü%î èñö^F™îÉj °™ðfMj U† ^ ðf ¹^îè-î Þóö™ öfAðö ÜöÁ-ìð ÜšðfMj äö™ð® ªóti-î ñ† -î óf^ ö%¶ «è~%îfÉj. Ü«îf~ æèfí C ðöèfð «îf-è, ° ñf¼ Ü-ó^¶, ªèf~, è èf<¹Mj ñ-ùM eù«ðfèQ»< v î ö^F™ Y üðfùfæ.



Gööó^-î AóA^¶, ªèf† ^ óf^ ^, 'ñfñf ÜîÉj èf<¹ úf~ Þ¼, èf«ó. Üö~ èfí fðí èf<¹ðf? ¶ŠðP»< èf<¹ Y, «è?¹L! Üö~ Þ«îf Gl ù^F«ö ö-÷-ð-ö, è† ^ H®, ²^ðf~ ðf¼f«èf. èf<¹ ñfñfðf ªèf, èf?' âj øfj ¹L-ö ªîf®J™ ªèf, èfè ñfYp. è† è-÷, Cl t®, ªèf† ^.

Üš«ðf¶îÉj Ü%î ÜFèð< Gè>%î¶. ö, Wlj ° j ù f™ ððð, F«ðf^ Gj Þ¼%â èf<¹¾, ° æ Þ¼%â ìf, ì^ ªü-è™, l v î -ý ìfè ñfPùf~. îj -ù ñø%¶, 'ªöÁ< ðð«ö. âj -ùðfìf «èL ð† í «ø?» âj Á à Ál, -èJL¼%â èù^î «èv èt-î óf^ -öŠ ðf~¶ M-è»îj i C âP%âf~.

'í f í f' âj øè^îîj «üf® ö-÷-ð™èæ Ü%î, «èv èt®L¼%¶ Mç¶ à ¼† ^ æù.

'äEèðf! ñfñf Mj! ñfñf Mj!! îÉj äO, ² ªö, è-î, è† ^ H®, ²tìf' âj Á «èv èt^, ° æ ö-÷-ð-ö äO^¶ -ö^F¼%â Müñ, ° ö%-î WíE H...², -èè-÷^î t® à Yèfè^¶îj ° F^î¶.

'«îE, c ªîüñf«ö ¶ŠðP»< èf<¹ìf, 'âj Á è† èæ ðQ, è öóèèèl èf<¹-ö^î t®, ªèf~^îf~. èf<¹ F¼F¼ªöj Á ° N^îf~. 'Ü¶ ö%¶.. Ü¶ âj üj ùf' âj Á à ÷P, ªèf†®üf~. í, ² Mì, Áìf¶ âj Á ö, W™ Üö-ù Üì, A v ðf†®«ö«ö èj ñfùñfè ð^¶ îðfæ ªèf~^îf~.

Üj Á Þó¼ eù«ðfèQ èí öÁ, ° à ðKðè ðí < A-î^î ÎKŠ™ üšöKÇ ðfðè< -ö^¶ èf<¹Mj î t®™ öKñfPùfæ. èf<¹ Yæèf†® Mó-öŠ ðfðè, ° t®^ bM™ «îE^¶ îf, Aj, ² QJ™ èf%¶Š ªðftìfè Þt^, ²-ö^¶Š ðf~^îf~, èf<¹Mj ° è< Üwí «èfí ðfè ñfPŠ Hj ù~ Üñfðf-è Þóðfè, èÁ^î¶.

'ªè. ðfèèñf Þ¶? üj Q ö%î öÁ, ° ªö, èè...Cl'

ªöèO^î t^ eù«ðfèCQ-ð «îf, AS ðø%î¶.



ð†ª üt ªj øF™ ª†K»<; èf~ðj ð†ª üt ª†K»ñf?

èf~ðj ñì Ý, ñèt, ñì tón Ý, ñèt, e«†j «ðfj ø Ü%î òf», èæ æó÷¾ ì< èfYÁ ñ† ìò^F™ ªYèù«ò àæ÷-òî f<. Ü-ò èfYp™ ª¼ ° PSH†ì Ü÷¾† f; Þ¼, è «ò† ´<. ÜS«ðf¶† f; Ì Ì -ò ª òSð< ÜFèK, èfñ™ èfSðfYø ° ®»<.

èfYÁ ñ† ìò^F™ Þ%î òf», èæ ÜFèK^† f™, Ü-ò àæ òf° < ª òSð< ÜFèK^¶† Ì Ì J; Á´< ÜFèñf° <! Þ¶ è†´ Sðf†´, ° æ Þ¼, è «ò† ´ ñfùf™, èf~ðj ªKª ðf¼÷ ªK^¶ à ð«òfASð† Y° < ª¼ Ü÷¾ Þ¼, Aø¶. Ü¶† f; èf~ðj ðª üt.

ÁKò ª òSð< Ì Ì J™ M¿ %¶, àæ òfèSð†´ H; , e†´ < Þ; çSó f ª ó† èF~è÷è Ü%î è, F-ò, Ì Ì e†´ < «ñò èfYÁ ñ† ìò^¶, ° ÜÁ S¹Aø¶. ÞðY-èðfè«ò èfYp™ èf† Sð´ < Cò òf», èæ, Þ%î è, FJ™ ª¼ ð° F-ò ì, è -ò^¶, ª èfæA; øù. e†° æ÷ ð° F, M† ª òO, ° æ èò%¶ M´ <. Þ%î òf», èæ Þ¼Sð† f™† f; , Ü-ò ª òSð^† ì ì, è -ò^¶, ª èfæò† f™† f; , Ì Ì J™ à JKù< òfò ° ®Aø¶ ªj ð¶ à † ñ. Þ-† ì† f; , g; ý ¾v ªçª ð, † ªj A«øf<.

1820 èO«ò«ò M...èfQèæ Þ-† ÜP%î f~èæ.

Ý ùf™, ð¼ò G-ò ñfYøfèÀ , èfù è~ò«† è Ý f¾, èì †®, ä.H.C.C (The Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)) ªj ð¶. Þ%î Ü-ñSH; ç† ì Ý ófæ, C, ° S Hø°, Ì Ì J; , g; ý ¾v òf», èæ ðYpò è† , ª è´ SH™, ª¼ ®K™L òj ª ñ†K, ì; Ü÷¾ èf~ðj ªK^† -ò^† f; Þ%î Ì Ì ì f° < ªj Á ÁøSð´ Aø¶.

ª† fNY¹ó†C, Ý -òèæ ª ð¼, è<, èf~ðj ñì Ý, ñè-ì ²òfC^¶ Ý, Cù-ù ª òOJ´ < ñófè-÷ ÜN^†™, ÞðYøf™ ì f< ªYèù«ò èf~ð-ù ªK^¶ ò¼A«øf<. Þ¶ ò-ó, ° Pðfè èì %î 50 Ý †´ èÀ , ° æ, Ì Ì ì f° < Ü÷M™ òfF, ° «ñ™ ªK^¶ M†«† f<. Ü† fò¶ Ü-ò ®K™L òj Ü÷¾! Þ«† «òè^F™ «ðfùf™, 2040< Ý †´ , ° æ ° ¿ Ü÷¾< ªK, èSð†´ M´ <!

Þ; Á < 2 ®AK ª è™S òv (3.6 ®AK çðfó; q t) Ü÷¾, ° «ñ™ Ì Ì J; ª òSð< ÜFèK^† f™ ð¼òG-ò ñfYøfèæ ªYð†´ ÞðY-è Yøfèæ, «ðó¾èæ ÜFèK, ° < ªù ÜPMò™ ò™½ù~èæ ª† f† %¶ ª, èK^¶ ò¼Aøf~èæ.

çðfC™ çS† ò™ (Fossil fuels) ªj ð-ò ª¼ ò-è ªKè, F. ðð «è®, è† , èfù Ý †´ è÷è Ì Ì , ° æ ¹-† %¶ «ðfù Þø%î ì fòó fèæ, ñYÁ< ñ, Að à JKùfèæ† f; ª òSð< ñYÁ< Ü¿ ^† ì† f™

iñ¶  
**கைபாடு கைபடித் தடத்தில்...**



**ஓதுபின் ஓதுபின்**